

**Spécial  
Association  
Passerelle**  
p. 11, 12, 13, 14

**St** *Christol* LEZ ALES

**INFOS**

## DE LA NECESSITE D'INFORMER

S'il est une réalisation qui a fait beaucoup parler cet été à St Christol, c'est bien, le désormais fameux Centre Médico-Social de Circonscription.

Et chacun d'y aller de sa version plus ou moins proche de la réalité des faits et avec... des intentions plus ou moins avouables.

Autant donc rétablir, clairement, la réalité des faits.

### L'ORIGINE DU PROJET

Dans le cadre de la restructuration de ses services dans la région Alésienne, la DDSS (Direction du Développement Social et de la Santé) organisme dépendant du Conseil Général du Gard, avait, il y a un peu plus de 3 ans, envisageait d'édifier deux bâtiments à vocation du Centre Médico-Social : l'un en Centre Ville à ALES desservant la ville elle-même, l'autre en périphérie pour desservir la zone habitée autour d'Alès.

Après négociation entre les responsables municipaux, les services de la D.D.S.S. et les responsables politiques du Conseil Général, St Christol fut choisi comme lieu d'implantation du Centre Médico-Social de la périphérie Alésienne (information donnée par Mr Le Directeur de la DDSS au Conseil Municipal en sa session du 6 Septembre 1991).

Durant la négociation afin de faciliter l'opération, la Commune s'engagea à céder, gratuitement, un terrain bien placé afin de permettre la construction de l'édifice.

A l'unanimité le Conseil Municipal de St Christol en 1989 avait approuvé un plan d'aménagement de l'ensemble de l'espace autour de la Maison Pour Tous. Ce plan prévoyait en bordure de la RN 110 un terrain réservé à la construction.

A l'unanimité le Conseil Municipal décida de céder gratuitement ce terrain au Conseil Général afin que ce dernier puisse y édifier le Centre Médico-Social (session du 2 Décembre 1991) :

le Conseil Général devint donc propriétaire au franc symbolique de 3000 m<sup>2</sup> de terrain sur l'espace de la Maison Pour Tous et mit en route son projet de Centre Médico-Social.

Sans que la Municipalité ne soit consultée (ni d'ailleurs en toute honnêteté le Conseil Général Local) le Conseil Général choisit pour la construction un Cabinet d'Architecture de Nîmes, en l'occurrence le Cabinet Pierre MOREL.

En dehors d'une seule réunion de travail dont le Maire donna compte rendu au Conseil en sa session du 2 Février 1992 et ayant permis d'établir la programmation du projet avec un début de travaux en 1993, jamais le Cabinet d'Architecture MOREL ne prit contact avec le Maire et les Services Municipaux.

Et c'est seulement dans une session exceptionnelle à laquelle était conviée tous les Conseillers, le 15 Février 1993 que l'Architecte MOREL accompagné du Directeur des Constructions Départementales et de la Direction de la D.D.S.S. vint présenter son avant-projet sommaire.

Durant cette présentation l'architecte avait particulièrement insisté sur l'architecture novatrice et "aérée" des bâtiments, plans et coupes à l'appui et sur l'utilisation pour les façades... d'un nouvel enduit à base de pierres projetées !



Le centre médico-social départemental avec les nouvelles ouvertures exigées par la municipalité.

## SOMMAIRE

- Vos élus  
vous informent p. 2 à 4
- A retenir p. 5
- La parole  
aux associations p. 6 à 21
- Saint-Christol  
international p. 8 à 9
- Spécial association  
Passerelle p. 11 à 14
- ASCL p. 16 à 17
- Infos diverses p. 22 à 23

suite p.2



# La parole à... vos Élus

## DE LA NECESSITE D'INFORMER (suite)

Le dit-projet après sa présentation fut exposé en Mairie sans appeler de remarques particulières. Et ainsi dans sa session du 1er Mars 1993 à l'unanimité, après débat, le Conseil Municipal adopta le plan présenté et le planning prévu des travaux. (Dépôt permis de construire Juin 1993. Appel d'offres Eté 93 - Début des travaux Octobre 93 Fin des travaux Printemps 94)

L'architecte déposa donc le permis de construire, conformément au planning prévu et sans modification notable par rapport à l'avant-projet sommaire accepté par le Conseil Municipal. Donc le permis n'appela pas de remarques particulières de la part de la Municipalité.

### L'EVOLUTION INCONTROLEE DU PROJET

Or postérieurement au dépôt et même à l'obtention du permis de construire l'architecte engagea une série de réunions de concertation avec les futurs utilisateurs du projet et de son propre chef en tous cas sans alerter la municipalité le même architecte fut amené à apporter des modifications substantielles au projet.

**Ceci est d'ailleurs reconnu publiquement par le Président lui-même du Conseil Général qui dans une correspondance du 16 Juin 1994 qu'il adresse au Conseiller Général Local à la suite d'une demande d'explications de sa part.**

**Le Président du Conseil Général écrit "après l'obtention du permis de construire, les services sociaux demandent des modifications portant notamment sur les garages, la cellule accueil famille et une amélioration de la sécurité du bâtiment. Ces modifications ont été prises dans le dossier d'appel d'offres dans la mesure où elles respectaient :**

- l'esprit initial du projet et de la philosophie initiale,
- la convivialité à l'intérieur du bâtiment autour du patio et le délai de livraison initial."

En terme clair durant l'été 93 l'architecte se permettait sans prévenir la municipalité de modifier l'architecture du bâtiment.

Finalement les travaux débutèrent courant Octobre 1993. Or les responsables municipaux durant toute la durée des travaux furent invités à une seule réunion de ce chantier : la première déterminant l'implantation du bâtiment et des réseaux, c'est tout.

L'ensemble du chantier fut mené sous la direction de l'architecte et des responsables techniques du Conseil Général.

Par contre, tout au long du chantier le bâtiment continua à évoluer au gré de l'architecte et des responsables départementaux, sans prévenir la municipalité :

- en premier lieu dans un souci de sécurité on supprima une série d'ouvertures prévues au permis initial.
  - en deuxième lieu, dans un souci d'économie la majorité des aménagements extérieurs prévus furent supprimés,
- et il fut décidé de modifier complètement l'enduit extérieur du bâtiment en passant du crépis prévu à une peinture Lazure.

**D'ailleurs dans la même correspondance le Président du Conseil Général reconnaît les faits "Cette opération initialement prévue à hauteur de 4,72 MF a pu être réalisée pour un montant de 4,2 MF écrit-il le 16 Juin 1994"**

La Municipalité fut mis devant le fait accompli lors d'une ultime réunion de chantier courant Avril 1994 où le Maire fut convié pour donner son avis sur 2 (et pas un de plus) échantillons de peinture Lazure et apprendre que l'aménagement extérieur était réduit au strict minimum.

### NOTRE REACTION

Face à une telle situation, le Maire appuyait par l'ensemble du Bureau Municipal et au-delà le Conseil Municipal exigea de la part de l'architecte et des responsables techniques départementaux des explications précises.

Cela fit l'objet de plusieurs séances de travail "difficiles" où il fut constaté que le permis de construire initial n'était pas respecté.

En conséquence dans la session du 25 Mars 1994 du Conseil Municipal, le Maire reçut mandat du Conseil : de refuser la conformité du bâtiment.

Il en résulta des négociations plus que difficiles avec l'architecte aboutissant à une ultime réunion le 25 Mai 1994.

A cette réunion participait l'architecte, des responsables techniques du Conseil Général et étaient conviés l'ensemble des Conseillers Municipaux (beaucoup étaient présents à l'exception de quelque courageux qui n'en sont pas les moins virulents sur ce sujet)

Il ressortit de cette réunion l'exigence d'aménagements du bâtiment de la part de la Municipalité

- ouverture par 6 baies du premier patio des bâtiments afin de compenser les ouvertures prévues au permis de construire initial mais "oubliées" par l'architecte et surtout d'aérer le bâtiment
- aménagement plus conséquent des extérieurs du bâtiment
- nécessité de dépôt d'un permis de construire modificatif
- quant à la question de la couleur, elle fut laissée en suspens.

**Un constat d'accord fut dressé qui est d'ailleurs rappelé par le Président du Conseil Général dans sa correspondance du 16 Juin 1994.**

**"Etant entendu qu'un modificatif au permis de construire sera déposé en cours d'application après accord définitif avec la Mairie obtenu lors de la réunion du 25 Mai 1994 et l'avis favorable du Service Départemental de l'Architecture..."**

**Le financement des dernières modifications demandées par la Municipalité de St Christol chiffrées à 55 000 F sera assuré par le maître d'œuvre et le Conseil Général, dans un souci de grande équité, nos services ayant conscience de leurs propres responsabilités dans ce domaine," donc on ne le fait pas dire au Président du Conseil Général.**

**qui ajoute d'ailleurs "soyez assuré, Monsieur Le Conseiller Général, que des consignes ont été données à l'ensemble des responsables du Département afin d'éviter le renouvellement de ce type d'incident peu fréquent il est vrai !"**

### LE POINT DU DOSSIER

- Début Juillet, les travaux extérieurs réclamés par la Municipalité : parking goudronné, banquettes sur les abords, drainage souterrain de l'entrée ont été réalisés.

- Lors de sa visite à St Christol le 25 Juillet le nouveau Président du Conseil Général Alain JOURNET à l'invitation du Maire s'est rendu sur place et a fait l'état des lieux.

- Courant Août les ouvertures exigées par la Municipalité ont été réalisées

- Actuellement les services du Conseil Général réfléchiraient sur l'élaboration d'une enseigne agrémentant deux façades du bâtiment.

- Quant à la couleur la question reste en suspens mais nous continuons à rechercher une solution.



### L'UTILISATION DU BATIMENT

En fonction des bruits divers et la aussi non dénués d'intention, autant également dans ce cas préciser les réalités.

Le bâtiment est donc un Centre Médico-Social dépendant de la D.D.S.S. (Direction de Développement Social et de la Santé) une des directions du Conseil Général du Gard.

Il est destiné à accueillir une équipe de travailleurs sociaux d'environ 25 personnes devant prendre en charge les divers problèmes sociaux de la circonscription soient les Cantons Alès Ouest, Alès Sud-Est d'Alès, les Cantons de la Grand Combe, Anduze, Lédignan et Vézénobres autrement dit la périphérie Alésienne au sens large du terme.

Ce Centre regroupe des travailleurs sociaux essentiellement Assistantes Sociales qui interviennent sur leurs cantons respectifs, ainsi par exemple deux d'entre elles ont en charge les problèmes de St Christol.

D'autre part, il assure les consultations de P.M.I. (Prévention Maternelle et Infantile) avec un médecin et une puéricultrice attachés à l'établissement et enfin l'accueil famille pour certaines familles en difficulté.

Ajoutons simplement que sa vocation est d'être au service de la population de la circonscription rencontrant des difficultés sociales et médico-sociales ou ayant besoin des services sociaux du département et qu'il est dirigé par un St Christolien et que dès son ouverture deux femmes de service ont été recrutées parmi les demandeurs d'emploi locaux.

Voilà la réalité des faits à vous de juger.

Le Maire,  
Jean SIRVIN



**PROVENZALE A  
CONSTRUCTIONS**

Maçonnerie TP - Rénovation  
Terrassements  
**66 60 87 96**



# La parole à... vos Élus

## EDUCATION - CULTURE : LA RENTREE

### LA RENTREE DANS LES ECOLES

Pas de problèmes majeurs pour cette rentrée 94/95 avec des effectifs globaux relativement stables puisque pour l'année scolaire précédente, nous avions 809 élèves et 804 cette année, au moment où nous écrivons ces quelques lignes. Comme chaque année, ces effectifs peuvent légèrement varier dans les jours ou les semaines à venir.

A l'école Joliot-Curie nous comptons 219 élèves au primaire et 158 en maternelle (en 93/94 respectivement 218 et 148).

A l'école Marignac, le nombre des primaires passe de 147 en 94 à 158 cette année et celui des maternelles diminue légèrement de 88 à 81. A l'école ST CHRISTOPHE, une légère baisse générale des effectifs est à noter ; les primaires passent de 124 à 116 et les maternelles de 86 à 77. A la fin de l'année scolaire, nous avons fêté les départs à la retraite de Madame CASCINO et de Monsieur GERMANAUD, tous les deux de l'école Joliot-Curie. Nous leur souhaitons une bonne et longue retraite et nous leur présentons tous nos remerciements au nom de tous les jeunes St Christolens dont ils ont eu la charge.

Ailleurs, le corps enseignant est resté stable par rapport à l'année dernière. Par ailleurs, nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux : Madame BURLON, Madame Klawatsch, Madame GAGNIER, Mademoiselle DELPECH ainsi que Madame DUMAS à l'école St CHRISTOPHE. Voilà, une nouvelle rentrée qui s'annonce sous les meilleurs auspices. Ecoliers ! à vos cahiers et à vos livres. Nous vous souhaitons de bons résultats, mais cela est lié à votre travail, avec l'aide efficace de tous vos enseignants.

### ECOLE DE PEINTURES ET DESSINS POUR ADULTES

Cette année s'ouvre au Foyer Socio-Educatif de St Christol une école de peinture et de dessin pour adultes animé par Mr J.Yves SAUNIER, animateur Pédagogique.

Elle débutera le MERCREDI 2 NOVEMBRE de 20 h 30 à 22 h 30 et se poursuivra tous les Mercredis au Foyer.

L'inscription annuelle est fixée à 100 F.

Le tarif mensuel est de 200 F (paiement au début de chaque mois)

Les inscriptions s'effectuent auprès de Mr Jacques PUEL au Foyer.

... "La création commence à la vision. Voir c'est déjà une opération créatrice..." Henri MATISSE

Transformer sa vision au regard d'œuvres contemporaines. Devenir créatif à son tour. N'est-ce pas un moyen de porter un regard plus attentif et plus aigu sur son environnement et le monde contemporain ?

Nos animations sont conçues sous forme d'ateliers au rythme d'une séance par semaine.

- Travail par techniques (crayon, pastel, gouache...)
- Travail par thèmes (le paysage, le corps, la répétition...)
- Travail par artistes (Braque, Picabia, Survoige...)
- Travail par courants (cubisme, surréalisme, abstraction géométrique...)

### CULTURE

Plusieurs manifestations sont en train de se mettre en place en particulier au niveau des spectacles. L'un est prévu le VENDREDI 7 OCTOBRE à la Maison Pour Tous organisé par l'Association "STAR-NIGHT" au profit de Médecins sans frontière.

Il s'agit d'un spectacle de variétés avec de jeunes talents imitateurs, auteurs, compositeurs, interprètes ainsi que des sosies de vedettes bien connues (Francis CABREL...)

Comme il s'agit d'un spectacle au profit d'une œuvre humanitaire, nous vous invitons à y venir très nombreux.

Un peu plus tard, le Vendredi 18 Novembre 1994 à 15 heures à la Maison Pour Tous nous organisons un spectacle "CAFE PREVERT" d'après l'œuvre de Jacques PREVERT, co-produit par le Théâtre de la Palobre et le Théâtre Beau Parleur avec l'aide du Conseil Général du Gard.

Trois personnages jouent et chantent Jacques PREVERT. Un regard oblique sur l'auteur à travers de nombreux textes et chansons méconnues en passant par quelques succès immortalisés par Yves MONTAND, Juliette GRECO, les Frères JACQUES.

L'heure inhabituelle du spectacle est due au fait que nous invitons tous les élèves des collèges des environs, mais les personnes libres à cette heure peuvent y participer pour le prix de 30 F.

Pour la location et les renseignements s'adresser à la Mairie de ST CHRISTOL LEZ ALES.

J. Marie QUIOT  
Adjoint à la Culture  
et à l'Enseignement

## LES FRIPOUILLES

Le Centre de Loisirs "Les Fripouilles" de ST CHRISTOL-LEZ-ALES a connu un très grand succès cet été 1994.

Un thème "Les naufragés de l'île Fantastique" a été à l'honneur pendant ces vacances.

L'équipe d'animation a proposé avec beaucoup d'imagination de multiples activités :

- 6 campings (mer, ferme, rivière, Ardèche...) et piques-niques pour les enfants de 5 à 15 ans.
- piques-niques (mer, rivière) et journées poneys pour les enfants de 3 à 14 ans.
- grands jeux au Rouret, aux Pensions
- Jeux d'équipes au Foyer
- Activités manuelles

Il était toujours agréable d'aller exercer ses promesses aquatiques dans la grande piscine installée dans la cour de l'école. Le dernier jour :

- une grande journée canoë a été offerte aux enfants de 9 à 15 ans tandis que ceux de 3 à 8 ans ont apprécié un goûter Mac DONALD
- le soir même, les enfants ont présenté aux parents et amis un superbe spectacle pendant un savoureux repas.

Le centre a réouvert ses portes le Mercredi 7 Septembre 1994. Tous les Mercredis et petites vacances, le Centre accueille les enfants de 3 à 15 ans de 7 h 30 à 18 h 30.

Pour le mois de Septembre un nouveau thème a été proposé "Les vendanges".

De nombreuses activités sont au programme :

- atelier cuisine : une tarte aux raisins
- grand jeu : à la recherche de la grappe d'or
- visite de la Cave Coopérative
- "Féria des grappillons" etc.

Pour tous renseignements et inscriptions s'adresser directement au Centre "Les Fripouilles" au 66.60.81.94.

L'équipe d'animation



## PISCINES

Economisez 50% sur le coût de votre piscine !

**Waterair**

KIT COMPLET D'USINE  
**CHRISTIAN PONSODA**

Agent Commercial

56, Chemin des Perdrix  
30380 St-Christol-lez-Alès  
Tél. : 66 60 89 17

**NUMERO VERT**  
**05 25 62 96**  
(APPEL GRATUIT)

**DOCUMENTATION GRATUITE  
SUR DEMANDE**

BON A RETOURNER A WATERAIR - BP2 - 68580 SEPOIS-LE-BAS  
NOM : ..... PRENOM : .....  
ADRESSE : .....  
TELEPHONE : .....



# La parole à... vos Élus

## SECURITE : R.N. 110

Les aménagements entrée nord :  
- une réduction de la vitesse de 35 %.

On pourrait se poser des questions sur l'efficacité des aménagements en voie de finition sur la R. N. 110 en direction d'Alès.  
Voici le bilan tel qu'il a été fait à la suite de comptages par les services spécialisés de la D.D.E.



Les conclusions sont évidentes :

- la V85 c'est-à-dire la vitesse moyenne de 85% des véhicules est passée de 88 km/h à 58 km/h
  - et la vitesse moyenne tous véhicules confondus ceux plus lents ou plus rapides que les 85% retenus est passé de 68 km/h à 46, 8 km/h.
- Donc un gain de sécurité non négligeable !

## Action et Aide Sociale

### NOEL DES MILITAIRES

Cette année encore, un mandat sera offert par le Conseil Municipal à tous les jeunes gens de la Commune qui, effectuant leur service militaire, se trouveront sous les drapeaux à Noël ou au nouvel an.

Les intéressés, ou leur famille, sont invités à se présenter au Service Social de la Mairie avant le 25 Novembre 1994 afin de faire connaître :

- la date d'incorporation de l'appelé,
- son adresse exacte.

Il conviendra également de fournir obligatoirement :

- un relevé d'identité postal, bancaire ou de Caisse d'Épargne au nom de l'appelé,
- un justificatif de domiciliation de la famille sur la Commune depuis au moins 6 mois : quittance de loyer, facture EDF ou PTT, par exemple.

Exceptionnellement, les jeunes qui ne seront appelés qu'à compter du 1er Décembre 1994 auront jusqu'au 10 Décembre 1994 pour fournir les renseignements demandés.

### NOEL DES ENFANTS DE CHOMEURS

A l'occasion des fêtes de fin d'année, un jouet sera offert par le Conseil Municipal aux enfants de la Commune âgés de moins de 12 ans à la date du 25 Décembre 1994 et dont les parents (père et mère) sont tous deux privés d'emploi et sont en situation de fin de droit ou non indemnisés.

Les familles concernées sont invitées à se faire connaître auprès du service Social de la Mairie avant le Vendredi 25 Novembre 1994, terme de rigueur.

Se munir du livret de famille, du certificat d'inscription à l'ANPE, du dernier décompte de versement (ou de non versement) des prestations ASSEDIC et d'un justificatif de domiciliation sur la Commune depuis au moins 6 mois.

**OBJET : ST CHRISTOL-LEZ-ALES entrée Nord : largeur de chaussée.**

P. J. : mesures de vitesses.

Des mesures de vitesses ont été réalisées en traversée de ST CHRISTOL sur la R. N. 110, au droit des chicanes pour valider la largeur des voies entre bordures (aménagement en cours de réalisation).

Je rappelle les mesures faites lors de l'expérimentation (balisettes dans le sens ALES - MONTPELLIER (la largeur de voies était d'environ 3 m) :

- avant expérimentation : V85 = 88 km/h moyenne 68 km/h
- pendant expérimentation : V85 = 48 km/h moyenne 36 km/h (gain 45 %).

Pour des bordures posées au centre de la chaussée :

- laissant une largeur de voie de 3, 20 m (demande de l'IGS), les mesures font apparaître un V85 = 58 km/h moyenne 46, 6 km/h (sur 6 jours du 19 au 24 mai)

- pour une largeur de 2, 80 m (essai), les mesures font apparaître un V85 = 58, 1 km/h moyenne 46, 8 km/h (4 jours du 10 juin au 15 juin).

Les résultats sont sensiblement équivalents sur une période assez longue (cependant pour 3, 20 m, les vitesses sont plus élevées du lundi au vendredi que pour 2, 80 m : c'est le contraire les samedis et dimanches).

Aussi, je propose de conserver la largeur de 3, 20 m entre bordures et pense que la mise en volume de l'Élot central (jardinière) permettra de diminuer encore les vitesses pratiquées.

Atteindre ce niveau de vitesse est satisfaisant car cela permet, en améliorant la sécurité (gain de 35 % par rapport à l'état initial) d'assurer un bon écoulement du trafic : 50 Km/h étant la vitesse optimale.

Pour le DDE, l'Ingénieur des T. P. E.  
Chef du C. E. S.

### JEUNES :

#### UNE STRUCTURE A VOTRE SERVICE

Depuis le 1er Juillet 1994, la Permanence Accueil Orientation Insertion (P.A.I.O) a cédé la place à la Mission Locale d'Insertion (M.L.I) d'Alès et de la Région.

Une Mission Locale d'Insertion, qu'est-ce que c'est ?

C'est une Association régie par la Loi du 1er Juillet 1901 qui a pour objectif la prise en charge globale des problèmes des jeunes en matière d'insertion sociale et professionnelle : formation, emploi, logement, santé, culture, loisirs, etc.

Elle est composée de tous ceux qui ont la volonté de travailler ensemble pour aider les jeunes à construire leur avenir :

- les collectivités territoriales : Communes, Conseil Général, Conseil Régional,
- les administrations et services publics : Sous Préfet, ANPE, A.F.P.A, D.A.S.S., D.D.S.S. Jeunesse et Sports, Inspecteur d'Académie, etc,
- Les Assemblées Consulaires et Organismes Professionnels : Chambres de Commerce, des Métiers et d'Agriculture, Syndicats Patronaux et Salariés, Mutualité Sociale Agricole, Fonds d'Assurance Formation, etc,
- Les Associations Socio-Educatives, Culturelles, Sportives et les organismes de santé et de logement.
- Les services de la Mission Locale d'Insertion sont à la disposition de tous les jeunes de 16 à 26 ans.

Des bureaux sont provisoirement installés 5, Rue du Finiels à ALES (Téléphone 66.56.71.73) et ouverts du LUNDI au VENDREDI.

Pour les jeunes St Christolens, une permanence fonctionne de 9 h 00 à 12 h 00 chaque Vendredi dans les locaux du nouveau Centre Médico-Social de Circonscription (près de la Maison Pour Tous).

La Mission Locale d'Insertion n'est certes pas la panacée qui règlera à votre place vos difficultés (ce n'est d'ailleurs pas sa vocation), pas plus qu'elle ne vous apportera sur un plateau un emploi ou une formation.

Mais elle peut être l'aiguillon qui vous stimulera, le tremplin sur lequel vous prendrez votre élan et le soutien qui vous faisait défaut.

Alors, Jeunes sans emploi, sans qualification ou simplement indécis, n'hésitez plus : Un Conseiller attentif, compréhensif et compétent vous attend pour vous aider à bâtir un itinéraire qualifiant et personnalisé ou suivre avec vous la mise en oeuvre de vos projets.

### MEDAILLE DE LA FAMILLE FRANCAISE

Les mères de famille nombreuse domiciliées dans la Commune, ayant élevé au moins 4 enfants, peuvent prétendre à l'attribution de la Médaille de la Famille Française (promotion 1995).

Les personnes intéressées devront se présenter au Service Social de la Mairie avant le 25 Décembre 1994 terme de rigueur, munies de :

- leur livret de famille
- d'un justificatif de domicile (quittance de loyer, facture EDF ou téléphone, par exemple) pour la constitution du dossier.

Cette distinction ne peut être obtenue que par les Mères de Famille de Nationalité Française et dont le mari et les enfants sont eux aussi, Français.

Les pères de famille seuls, remplissant les conditions exigées, peuvent également faire une demande.

Marcel JULIEN  
Adjoint à l'Action et Aide Sociale



# A retenir...

## 27 - 28 - 29 - octobre : 4<sup>e</sup> Transmed du Rock

LES POLYMUSICALES, l'APGR et le Comité Départemental de la Culture, vous proposent une 4<sup>e</sup> édition des TRANSMED DU ROCK un peu particulière, car les 27 - 28 et 29 Octobre, 8 groupes gardois sur les 9 seront à l'affiche de ce Festival.

Est-ce à dire que l'année 94 n'a pas été terrible pour les groupes Montpelliérains, Marseillais et autres ?

Non... mais après maintes discussions, il s'est avéré indispensable de faire un état du Rock Gardois, tant au niveau des groupes que des structures de concerts, associations...

Et donc un Annuaire Rock Gardois vous sera présenté et offert à l'occasion de cette 4<sup>e</sup> TRANSMED DU ROCK.

Quant aux groupes, car il faut bien en parler, la soirée du 27 débutera par du Rythm'n'blues avec les 11 Musiciens de Midnight to six men pour passer au Blues Rock avec TRANSISTOR

et terminer la soirée avec un des groupes Gardois qui monte, qui monte... LES KITCHS.

Le 28 OCTOBRE, une soirée qui ira crescendo avec QUICKSILVER qui explore toutes les facettes du blues ; ensuite BABYBANK (qui depuis quelques jours s'appellent LIZZY TOM) et pour clôturer toute la fougue des REVENGERS et le Rock chauffé à blanc.

Pour terminer ce Festival, une dernière soirée hommage au label Angevin BLACK ET NOIR, qui a bien voulu se pencher sur le Rock Gardois puisqu'ils ont signé les DRIVE BLIND mais aussi une soirée nouveauté car les 3 Groupes sortent un nouvel album chacun. Enfin une soirée musicale entre le Seattle Sound et la Noisy Pop Anglaise car DUCK OF DA DAY, DRIVE BLIND ou les BURNING HEADS ont biberonné le hard core américain qu'ils pimentent de mélodies endiablées et venimeuses qui s'incrusteront dans votre crâne que ce soit "I don't know" des DUCKS, Peppermint Paranoïa des Drive ou "Alone" des Têtes Brûlées.



Attention... DRIVE BLIND sur scène n'a plus rien à voir avec cette charmante photo...

### Côté pratique :

Début des Concerts 21 h :

Prix des places 50 F

Billet Unique 3 Concerts plus 1 boisson pour 105 F

## Cours de Théâtre

Initiation, perfectionnement et préparation aux Concours d'Entrée aux Conservatoires. Des ateliers d'Art Dramatique se tiendront "à LA MAISON POUR TOUS" de Saint Christol-lez-Alès, chaque mardi de 21 heures à 23 heures 30, du 4 Octobre à fin Mai. La direction pédagogique de ces cours est assurée par Yves JURAND, l'animation par le "Théâtre de l'Ermitage". Ces ateliers sont ouverts à tous, adultes et adolescents. L'année comptera environ 30 cours, auxquels s'ajouteront des répétitions et mises en situation dirigées (facultatives) dont le jour et l'heure restent à définir entre élèves et professeurs.

Une présentation publique pourra être donnée à Saint Christol sur l'aboutissement du travail de l'année. La formation donnée aux élèves n'a pas pour but particulier de former une troupe de théâtre amateur, mais peut pleinement y contribuer. Le but essentiel de ces cours est de favoriser le désir de "métamorphose" de chaque individu, de donner des notions théâtrales de base aux amateurs de théâtre ou de préparer, de façon intensive ceux qui le désirent aux Concours d'Entrée aux Conservatoires.

AUCUNE PARTICIPATION FINANCIERE NE SERA DEMANDEE AUX ELEVES. CES COURS SONT ENTIEREMENT GRATUITS.

Renseignements : 66.30.21.14. ou lors du premier cours : Mardi 4 Octobre à 21 heures, à la MAISON POUR TOUS - SAINT CHRISTOL.

## Emploi

### Un "point-accueil" pour les cadres à St Christol-lez-Alès

Le bassin d'emploi Alésien n'échappe pas à la règle, tout comme au plan national, de nombreux cadres en recherche d'activité tentent une entrée ou un retour dans la vie active et ce dans un contexte économique local difficile.

La tâche s'avère encore plus ardue lorsqu'il faut pour bénéficier des services d'organismes tel que l'APEC, en l'absence de structure locale, multiplier les déplacements à Nîmes ou à Montpellier.

Sensibles à cet état de fait et convaincus que tout travail d'équipe est plus porteur de résultats que l'action individuelle, plusieurs cadres ont créé en Janvier dernier une association afin d'agir efficacement et parvenir au seul objectif valable : l'emploi.

Les membres de l'association mettent en commun compétences, savoir-faire, carnets d'adresses; ils s'obligent à un rythme de recherche équivalent à celui de n'importe quel autre travail.

Ils bénéficient d'une structure d'accueil en pépinière d'entreprises de St Christol ; une documentation socio-professionnelle est mise à leur disposition ainsi que les outils bureautiques nécessaires à toute recherche sérieuse.

Mettez, vous aussi, toutes les chances de votre côté, rejoignez-les !

Association pour la Délocalisation et l'Emploi des Cadres

POINT ACCUEIL CADRES  
Jours ouvrables de 14 h à 18 h 00  
66. 52. 21. 04

## Club

### "Aide aux devoirs"

L'Association Chrétienne "PARTAGE" organise chaque Mercredi (période scolaire) l'aide aux devoirs.

#### Horaires :

- de 10 h 30 à 11 h 30 pour les CP et CE1
- de 10 h à 11 h 30 pour les autres

1<sup>re</sup> séance le 5 Octobre 1994

LIEU : Ancienne Ecole de Montèze

TEL : 66.60.83.86

#### Recommandations aux parents :

- votre enfant doit fréquenter le plus régulièrement possible ce Club.
  - Il apportera ses exercices et leçons et sera aidé et suivi par des personnes bénévoles.
  - Il devra respecter un minimum de discipline afin que le travail de tous soit efficace.
  - Une cotisation de 20 F par famille pour l'année vous sera demandée (frais d'assurances quelque soit le Club fréquenté)
- NOM de l'enfant : Signature des Parents

**ESPACES VERTS**  
CREATION & ENTRETIEN  
BOIS  
CHARPENTES-ABRIS-CHALET  
MACONNERIE  
RESTAURATION - TOUS TRAVAUX

**ATELIERS DU ROURET**  
225, chemin du Rouret  
30380 St CRISTOL LES ALES  
Tél. : 66 60 80 18  
Fax : 66 60 93 71

Sté d'exploitation des Ets  
**BONNEFILLE**  
Terrassement - Travaux Publics  
Travaux génie Civil  
P.T.T. - E.D.F. - G.D.F.  
Assainissement - EAU  
784 A, Chemin de Féverol  
ST CHRISTOL-LEZ-ALES  
Tél. : 66 60 74 05  
Fax : 66 60 71 91

**AGENCE DE VOYAGES  
ROCANIERE**  
*Services réguliers Autocars  
Voyages organisés*

  
Billets : Air - Mer - Fer  
Taxi  
30350 LEDIGNAN  
Tél. : 66 83 40 91 & 66 29 78 30  
Fax. : 66 83 49 90



La parole aux...

# Associations Culturelles

## Ecole de Danse Nathalie de Marans

Deux mois se sont écoulés depuis le dernier gala de l'école de danse. Un spectacle très attendu chaque année et fort apprécié de tous : parents d'élèves, amis et personnalités du monde de la danse. Après quelques semaines de vacances bien méritées, l'école de danse Nathalie De Marans a enfin réouvert ses portes pour le plus grand plaisir des petits rats (et des plus grands !) de St Christol et des Communes environnantes qui avaient hâte de retrouver leurs chansons et leur professeur. Petits rats de plus en plus nombreux, à tel point que la Maison Pour Tous ressemble parfois à une vraie souricière !

L'engouement pour la danse de la part de nos enfants et de nos jeunes s'explique facilement.



La danse utilise un langage spécial, qu'elle s'adresse à l'acteur ou au spectateur. Il faut "lire entre les lignes". Elle parle des choses au delà des mots. Les enfants l'apprécient souvent quand ils ne possèdent pas encore le langage leur permettant d'exprimer leurs émotions les plus complexes et leurs idées sur la maturation.

Dans la vie le mouvement est aussi important et naturel que la respiration. La danse est l'expression de la vie à travers le corps. C'est pourquoi elle est si fascinante tant à contempler qu'à pratiquer. Elle éveille notre attention par son énergie et nous comble par son harmonie. Nous désirons tous évoluer en harmonie avec le monde, avec les autres, avec les objets qui nous entourent, et plus abstraitement, avec notre propre existence. Personne n'aime se sentir maladroit, se cogner contre une chaise ou trébucher sur un trottoir. Il existe une idée de la grâce à laquelle nous aspirons tous intérieurement.

Le moins que nos réactions n'aient été anéanties par une éducation trop stricte, nous aimerions tous être capables de danser d'une façon ou d'une autre.

Nous avons tous une façon spécifique de bouger quand nous sommes heureux ou quand nous fêtons quelque événement avec de la musique et des danses. Les enfants très jeunes, même avant de savoir marcher, se balancent au rythme de la musique. La danse fait travailler l'être tout entier. Elle aide à se sentir bien dans son corps, à en prendre conscience, à avoir de bons rapports avec lui comme dans l'enfance. De plus la danse développe une discipline intérieure, la



sensibilité aux autres et la conscience de ses propres sentiments, des forces précieuses dans l'existence quotidienne. Mais il ne faut pas perdre de vue que, tout en restant un excellent moyen de faire de l'exercice, la danse est un plaisir.

Elle implique un dégagement d'énergie tel qu'il nous permet de danser par simple joie de vivre. Suivre un cours, danser sont autant de moyens de modeler sa vie pour acquérir grâce et harmonie dans un monde qui semble parfois devenir trop chaotique et trop désordonné pour que l'on puisse y vivre. De même que certains aménagent de beaux jardins pour s'y asseoir et s'y promener, les danseurs construisent des jardins de mouvements à l'intérieur d'eux mêmes. Ces jardins ou conceptions du mouvement s'expriment par la danse et, lorsque nous les observons, nous comprenons un fragment de la vie du danseur qui nous les montre.

ECOLE DE DANSE NATHALIE DE MARANS  
Renseignements et Inscriptions : s'adresser à  
Mme DE MARANS du Mardi au Vendredi  
à la Maison Pour Tous (TEL : 66.60.74.29)

## Destination Rock'n Danse

"Que faisiez-vous pendant l'été, vous chantiez ? Et bien, DANSEZ maintenant !" Après cette chaude et exaltante période de vacances, il est temps de remettre le pied à l'étrier, et en Rythme si possible. "DESTINATION Rock'n DANSES" vous propose des cours de danses de salon et bien sûr de Rock'n Roll, à la Maison Pour Tous. (Enfants à partir de 7 ans, et Adultes). Les danseurs confirmés ont déjà repris l'entraînement avec en vue une première représentation à l'occasion du Téléthon en Décembre.

R. CHANTON

## Les doigts de fée

Aux Doigts de Fée, les mardi sont ensoleillés, les liens sont faits d'amitié pas de morosité ni de tristesse, mais quelques instants d'allégresse au diable les ennuis, vive les couleurs pour des après-midi tout en douceur. C'est ainsi que notre Association vous invite à la rejoindre tous les mardi après-midi de 14 à 16h 30 au Centre Médico-Social (route de Montpellier) et ce depuis le 13 Septembre pour les travaux suivants :

- Peinture sur soie (coussins, foulards) - Peinture sur céramique (assiettes décoratives) - Peinture au sable (tableaux) - abats-jour, - tricot, crochet, - cuisine, - peinture sur bois et divers autres travaux. Pour toute information téléphoner au 66.60.77.58  
Bienvenue à toutes et tous.

Mme BLANC

Distribem

**Eminence**  
PARIS

Distribem

VENTE DIRECTE FIN DE SERIES  
**SLIPS - GILETS - CALECONS - BAINS  
PYJAMAS - BOXERS - T. SHIRTS  
LOISIRS - CHAUSSETTES**

Du CHOIX, des PRIX, de la QUALITE  
TOUTE L'ANNEE  
**HOMMES - FEMMES - ENFANTS**

Ouvert Lundi de 14 h. à 19 h.,  
du Mardi au Samedi de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 19 h.

**Tél. Magasin : 66 60 81 39**



A. Charnod

Avenue  
de la Pyramide

30380 St Christol les Alès  
Tél. : 66 60 98 06

Toutes  
Compositions  
Florales  
Livraisons à Domicile

**REDLAND  
ROUTE  
S U D**

Anc. Sté Nouvelle BOYER

**GOUDRONNAGE  
V.R.D.**

PAULHAN & GAUJAC  
30140 ANDUZE  
**Tél. : 66 83 07 63  
Fax. : 66 83 85 23**



# La parole aux... **APE**

## APE Marignac

Cet article devant être remis (ô hasards de la publication !) le jour même de l'Assemblée Générale de l'APE, on ne pourra pas vous donner ici la composition du nouveau bureau, ni la liste des délégués de classes pour les Conseils d'École.

Pour toutes ces informations, rendez-vous dans le prochain "St Christol Infos", ou plus simplement à l'école où les enseignants pourront vous... renseigner !

Mais cet espace dans le bulletin municipal nous permettra de nous tourner vers un passé récent : l'année scolaire écoulée.

En 1993/1994, année dense, nos deux lotos, notre nuitée, la vente de calendriers (une nouveauté fort appréciée), la traditionnelle tombola, la vente de brioches (reprise après quelques temps d'abandon, pour cause d'urgentes rentrées d'argent), additionnés au reliquat de la Fête

de fin d'année 92/93, nous ont permis :

- de donner une somme de 1 250 F à chacune des 9 classes de l'école, pour l'achat de matériel pédagogique.

- d'offrir des jouets de Noël à tous les enfants de maternelle

- d'offrir un dictionnaire à chaque élève entrant en sixième

- de financer des spectacles de marionnettes pour la maternelle, et les CP de Mme PAITA

- de payer des après-midi à dos de poneys

- de financer entièrement une sortie à la Grotte de la Cocalière pour les élèves de Mme RIOU, deux jours à la ferme pour les élèves de Mme ROQUE, huit séances à l'école de cirque "le salto" à Alès pour les CE2 de Mme BARRIERE.

- de participer au financement de deux classes transplantées : la classe-marionnettes de Mme DELGADO (CP - CE1) dans la région de Toulouse, et la classe de voile de Mr VERRIEUX (CE1 - CE2) à SETE. Il est à noter, pour ces deux classes, que ce qui a été demandé aux

parents ne représente même pas la moitié du prix total du séjour.

Mr DEDIEU a également pu, en utilisant une partie des 1 250 F donnés par l'APE, offrir un petit "plus" à ses élèves découvrant la Tunisie : une promenade à dos de dromadaire.

Le bureau de l'APE tient à remercier les membres du Conseil d'Administration qui n'ont ménagé ni leur temps ni leurs efforts au cours de cette année chargée. Merci aussi à tous les parents, les amis, les commerçants de St Christol qui ont participé par leurs parrainages, leurs dons, leurs lots, leurs gâteaux, leurs idées, leur présence...

Souhaitons que cette année, l'APE soit encore plus active, pour la plus grande joie des enfants. Mais ne cachons pas les difficultés : moins d'argent en caisse au départ, pour un effectif d'élèves sensiblement en hausse. Il faudra encore plus d'idées, plus de participation.

D'avance, merci à tous.

Le bureau de l'APE (93/94)

## APE Joliot Curie

### COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU 23.09.94

Le 23 Septembre dernier, c'était l'Assemblée Générale des parents d'élèves du groupe JOLIOT-CURIE dans la salle du restaurant scolaire et nous tenons avant tout à remercier tous les courageux qui ont bravé les intempéries pour venir y participer.

Gérard DROETTO, Président de l'association, nous brossa un bref tableau des activités de l'APE durant l'année scolaire 93/94, accompagné du rapport financier de notre trésorier, Yves LAURENT, l'ensemble montrant bien la quantité des activités financées en partie ou en totalité par l'Association :

- spectacles,
- voyages, sorties,
- Noël maternelle,
- goûters, etc...

Tout cela n'est possible, bien sûr, que grâce aux efforts des parents et enseignants pour l'organisation du loto ou de la fête de fin

d'année, qui sont actuellement les seules activités qui renflouent notre trésorerie.

Monsieur ROBLES, Directeur de l'École Primaire, prit ensuite la parole pour nous faire le bilan des effectifs de la rentrée 94, en légère hausse par rapport à l'année dernière puisque atteignant cette année 222 élèves répartis sur 9 classes.

Il nous signale ensuite les deux principales innovations qui rentrent dans le cadre de la dernière réforme ministérielle, à savoir la demi-heure d'étude dirigée pendant les heures de classe et l'interdiction de donner tout devoir écrit à la maison.

Il est important de signaler que cette demi-heure d'étude n'est pas mise en place pour permettre à l'élève de faire des devoirs, mais pour lui enseigner la manière d'organiser son travail.

Signalons également que, bien que le temps imparti à l'enseignement de la musique ait été réduit de moitié sur décision de l'inspecteur départemental de l'éducation nationale, les enfants devraient conserver cette activité, que les CE2 iront toujours à la piscine et les CM2 probablement en TUNISIE, ce voyage s'étendant peut être à tous les élèves de CM2 cette année.

Après avoir pris ensemble le verre de l'amitié, il fut procédé au renouvellement du bureau et c'est vers 23H 30 que se termina cette soirée d'information.

Le Bureau

### Composition du nouveau bureau :

Président : Gérard DROETTO  
Trésorière : Sylvie MARTINEZ  
Adjoint : Yves LAURENT  
Secrétaire : Patrice LATOUR

### Membres du Conseil d'administration :

Patrick BENEFICE,  
Martine FLAVIER,  
Carole LATOUR,  
Catherine AMBLARD,  
Michel GUIRAL,  
Thierry BONHOMME,  
Nadine TERME,  
Dominique ACHARD,  
Jean Philippe ROY,  
Philippe ROUX,  
Elisabeth PLOUD,  
Ghislaine BINGLER,  
Vincent PURROY,  
Mireille BONNEFOI,  
Muriel ZUNCHEDDU.

LA CASSE DE

L'ONCLE  
TOM



Consultez l'annuaire Electronique  
Nom LA CASSE DE L'ONCLE TOM  
Loc. : St Christol lez Alès  
Dept. : 30

Tél. : 66 60 87 05  
Fax. : 66 60 97 66  
30380 St-Christol-lez-Alès

**casse  
motos**

Pièces détachées  
motos d'occasion  
**Achat - Vente épaves**



**AGENCE ITC**

TRANSACTION SUR  
IMMEUBLES  
ET FOND  
DE COMMERCE

76, avenue de la Pyramide  
30380 St-Christol -lez-Alès  
Tél. : 66 60 70 70

7 Bd du Portalet  
30500 St Ambroix

Tél. : 66 24 10 10



QUALITE  
SERVICE  
ACCUEIL

**BRANDADE  
de MORUE FRAICHE**

Tous les jours

107, Av du Général de Gaulle  
30380 St Christol lez Alès  
Tél. : 66 60 70 43



# St Christol

## de St Petersburg...

### VOYAGE A ST PETERSBOURG

Rappelez-vous, en Mars dernier, notre Ecole de Musique recevait de jeunes et talentueux musiciens de l'Ecole Musicale N°2 de St Petersburg. Ils nous avaient régales d'un concert de grande qualité. Une amitié était née. Fin Juin, pour douze représentants de notre Ecole, c'était la concrétisation de cet échange culturel, la découverte de St Petersburg.

St Petersburg la ville aux cent îles, la ville de Pierre magnifiée par la Grande Catherine, une ville Européenne et Russe à la fois, une harmonie parfaite, un charme indéfinissable. C'était la période des fameuses "nuits

blanches", chaque soir nous étions conviés à assister à des concerts prestigieux (à des prix modiques), et à admirer un soir le ballet Mariïnski (ex Kirov).

C'est la ville du souvenir avec ses palais, ses musées, ses églises, ses monuments commémoratifs des gloires passées et des périodes tragiques de la dernière guerre. C'est aussi une ville où, signe des temps, la voiture de Lénine devant le Palais de Marbre a été remplacée par une voiture Ford (en marbre).

St Petersburg, ville de contraste : le centre historique avec ses palais aux façades couleurs pastel, la périphérie : des ensembles de béton, nos banlieues n'ont rien à leur envier.

Un séjour qui s'est agrémenté d'un voyage à Novgorod, à la découverte de la vieille Russie, et d'une croisière sur le Lac Ladoga (la route de la vie lors du siège de Léninegrad), vers les îles Valaam et son monastère, lieu de pèlerinage ancien où les vocations religieuses ne manquent pas.

Ce séjour nous a permis de



découvrir le pays au travers des familles d'accueil : la culture n'est pas pour eux un vain mot, musique, peinture, littérature de leur pays et du nôtre leur sont familières.

Nous avons par dessus tout apprécié l'hospitalité Russe : une leçon d'humilité pour nous Occidentaux. Malgré une vie quotidienne difficile, nos amis Russes ont fait preuve d'une grande générosité, et ont montré un cœur aussi grand que leur pays.

Merci à tous ceux qui ont fait que ce séjour et cette rencontre soient possibles.

Monique VEZILIER

Association des Parents de l'Ecole de Musique



### NOTRE SOEUR JUELLE : CAMPELLO



Il est évident que les liens qui unissent nos deux villes jumelles se sont depuis plusieurs années relâchés. Elu Président du Comité de jumelage voici quelques mois avec les amis du Comité, je me suis consacré à leur renaissance. C'est dans le cadre que j'ai assisté le 1er Juillet, à la nouvelle inauguration de la place de Saint Christol-lez-Alès et du pavillon stade sportif le 1er Juillet.

La place : sa surface a été multipliée par 10, comme le démontre la photographie jointe, quant au stade, il est évident que c'est une magnifique réalisation. Sa capacité d'accueil est de 1000 places et sa capacité totale avec les gradins télescopiques de 2120 places. Sa superficie totale construite est de 3320 m<sup>2</sup>, la dimension de la piste centrale de 1000 places 50 X 30 m.

Pistes principales : - Football en salle - Volley-Ball - Hand-Ball - Basket-Ball

Pistes secondaires transversales d'entraînement : - Basket-Ball - Volley-Ball

D'autre part, au rez-de-chaussée : - 6 vestiaires pour les sportifs - 1 vestiaire pour les arbitres - 1 boutique - 1 zone de musculation - 2 WC au premier étage : - 4 WC - 4 Bureaux - Cabine de presse équipée de tous les appareils modernes de retransmission - une cafétéria.

Si l'on ajoute que le coût du pavillon est de 280 millions que ce parking et ses dépendances ont coûté 106 millions de pesetas, vous aurez une idée de la magnifique réalisation qui porte notre

nom. La place et le stade sont les plus importants et les plus beaux de CAMPELLO. J'ai visité les plages, tous les 50m il y a double douches d'eau douce, tous les cent mètres passage en caillebotis menant des pasées à la mer. Tous les 100m également, installation de jeux de basket et de volley ainsi que des jeux et des toboggans pour les enfants. Je pense que nous devons prévoir une dynamisation de nos liens fraternels par l'échange d'élèves de nos écoles, par des échanges d'activités sportives, culturelles, etc. Il serait nécessaire de rouvrir le dialogue entre les citoyens de nos deux villes. Je souhaite que ceci se réalise.

A. ALVAREZ

N.D.L.R. : Ni le Maire, ni le Conseil Municipal n'ont été prévenus de l'inauguration de la place de St Christol à Campello. En conséquence, le Conseil municipal du 3 octobre, tout en se félicitant de cette excellente initiative de la municipalité de Campello, a mandaté le Maire de St Christol pour faire part de sa surprise et son étonnement à la municipalité et au Maire de Campello, de n'avoir reçu aucune information à ce sujet.

TERRASSEMENTS ● DEMOLITION  
GOUDRONNAGE ● V.R.D.

**LAURIOL**

334, Chemin de Feverol  
30380 St-Christol-lez-Alès  
Tél. : 66 60 80 98 Fax : 66 60 93 18

Nos spécialités de saucisses à griller



VIANDE  
REGIONALE

BOUCHERIE CHAPEL S.A.R.L.  
30380 SAINT-CHRISTOL-LEZ-ALES  
Tél. : 66 60 90 52

**MOTOCYCLES CHRISTOL**



CONCESSIONNAIRE  
EXCLUSIF  
PEUGEOT

CYCLES - CYCLOS

2 355 Rte de Montpellier  
30380 Saint-Christol-lez-Alès

Tél. : 66 60 71 12



### MONTEZE... TUNIS... AMMAN

الأسواق في تونس .. تحاور أطفال فرنسا ..



## إذهم يحلمون بعالم خال من التلون والحروب والنزاعات

لقد استقبلت هنا من زيارة تونس حيث نشأنا مناظر جميلة ونعشنا على السبائك قد برسمنا من هذا العاد كما كان لنا لقاءات مع أطفال مثلنا في تونس بالتمسك في وفد سعيد بهذه الزيارة ونحن السفر سلة مشهور مثل جدران وأهوى الرياضة وسعدوا الجمال وقد زرت مونتكو ووجدنا الأمل - وأرجع في زيارة الولايات المتحدة - وأرجع الله أن نلقي من العالم الأخرى

وتعرفت عليه وسألت مسعود الهنديا وزرت المسجد من السن الجديدة هنا أحب السفر وانوي في السفر ان أصبح مسيحية طيران الطير الطائفة والرا دائما في الصباح بعد نصف ساعة التول لزيارة لقطار والتمني أن التول النزاعات والتفلات من هذا العالم وقال رافاييل ريو (11) سنة زرت كندا وأمريكا والمانيا وتشيكو وكولومبيا والبرونك ونوس وقد نالت أحيائي هذه الصلاة بالصور والخطبات والآثار وحسن التامل مع الناس هنا

مع أطفال عرب آخرين وقلت مسييل الهدا القبية في الاستقبال ان تعمل في مسيية لاطفال ومن هويتها القرب مع القبط ولخصص ساعة ونصف ساعة يوميا للدراسة والتمني ان يعيش الناس في العالم مسيية جيدة مع توفيق العروب وقلت ماجلي بالي (11) سنة لقد هنتت اياما سعيدة في تونس زرت ضلالها مسيية في مسيية والتجربون والتجربون في اسواق مسيية حال وانا هنا وقد فوجئت بان الشرف والبرياء والرسالة أطفالا عليه ميلادي غلال من العمل الأطفال

مع أطفال تونس ومهمهم لزيارة تونس اكثر من مرة

بامتياز الشبان الثقافي بين تونس وفرنسا - بدأت النوم مضمومة نظرة التي تونس مع مضمومة كبيرة من الأطفال الفرنسيين - وقد وجدت تجاوبا كبيرا من قبل الأطفال الذين يتلون في هذا العالم ويعجبون بما

الأسواق - تونس الطفولة - عالم جميل - طير بالبراط - والصفاء والقاء - وأجلاء الأطفال فيها الكثير من الآراء والآراء الكثير في تونس الشفت - الأسواق - مضمومة من الأطفال الفرنسيين الذين كسبنا في زيارة الجمهورية التونسية ضمن برنامج للتشكيل الثقافي والتسامي - لبحث هذه الأطفال كثيرا - وقلت أميتانهم واحلامهم ولتطاعهم طيرة في البداية قال السيد جان ريو للتشرف على زيارة هؤلاء الأطفال في تونس - بالي هذا البرنامج فسنتمنى الاتفاق بين تونس وفرنسا على تبادل ثقافي معير من الأطفال وقد زرت تونس لعاني مران في كل مرة اريد فرما منها - تعرفت على الأركان السياحية والآثار والخطبات التي عبرت هنا - وتوقفت في القصور حيث انطلاقا إلى الإسلام التي أفريقيا والعالم ولتلك السجعت

سبيل حورين

مايلى بالي

فيس ابشر

رافاييل ريو

جودو ريو

جان ريو



ليديا ملايا

Pendant leur séjour en Tunisie à la fin Mai 1994, élèves et accompagnateurs de l'école de Montèze ont rencontré un journaliste d'AMMAM (Jordanie) séjournant dans le même hôtel qu'eux. En Anglais, et en Arabe grâce à nos amis Tunisiens, nous avons sympathisé, et l'idée est venue de réaliser une interview d'un petit groupe d'enfants. C'est ainsi que Cécile, Jérôme, Lauris, Ludivine, Magali et Raphaël ont répondu à une série de questions posées par ADNAN ODEH, le journaliste. Il nous promit de nous envoyer une photocopie de l'article quand il passerait dans son journal. Chose promise... et tenue. Pendant l'été, nous recevions l'article en question écrit, bien sûr, en langue Arabe. Grâce aux services de l'Office Nîmois des Migrants, nous avons pu en avoir une traduction. Intitulé "Notre rubrique" : les souks en Tunisie, dialogue avec des enfants Français", il reprend l'essentiel de l'entretien : les motivations pour ce voyage et sa préparation ; son déroulement, les visites, et les rencontres avec

des écoliers tunisiens, l'histoire du pays et de l'Islam, les impressions ressenties... Mais chaque enfant évoque aussi les voyages déjà faits, ses propres projets pour sa vie d'adulte, et les grands thèmes auxquels il est sensible : l'arrêt des guerres, l'aide aux handicapés, les accidents de la circulation, les inégalités sociales, les recherches médicales contre les maladies...

Ainsi, les lecteurs Jordaniens ont pu connaître les pensées et les préoccupations de quelques enfants Français. Ce petit retour en arrière ravivera, pour ceux qui l'ont vécu, le souvenir d'un séjour qui restera longtemps dans les mémoires.

Jean DEDIEU  
Directeur de l'Ecole Élémentaire de Montèze

**NOUVELLE NISSAN MICRA**

**NISSAN**

AUTO - HALL  
CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF

Tél. : 66 52 85 47  
ou : 66 52 24 41  
M Jacques DELENNE  
ROCADE SUD - 30 100 ALES

**UN GRAND GROUPE  
AU SERVICE DE L'EAU  
ET DE L'ASSAINISSEMENT**

**LYONNAISE  
DES EAUX  
DUMEZ**

**LANGUEDOC-PYRENEES**

**Bureau d'Etudes Techniques**  
8, rue Evariste Galois - B.P. 635  
34535 BEZIERS Cedex

**Tél. : 67 35 43 18**

**S.T.P. LACOMBE**

SABLIERES - TRAVAUX PUBLICS ET PRIVES

Route de LEZAN  
30380 SAINT-CHRISTOL-LEZ-ALES

Tél. : 66 60 87 84  
Fax. : 66 60 85 75



## SOLIDARITE SAINT CHRISTOL BIDI

L'association continue son aide matérielle et technique au village de BIDI.

En effet, l'aide prévue lors du dernier voyage prend forme (réfection voiture de l'école, matériel divers, forage...). La réparation de l'école a été achevée à la mi-juillet. Elle permettra aux écoliers de retrouver le toit qu'ils ont perdu lors de la dernière tempête. Les premières plantations d'arbres autour de l'école pour assurer sa protection ont pu démarrer pendant la saison des pluies. La charette pour transporter l'eau du seul forage existant à l'école et au dispensaire a été achetée. Une dotation financière pour l'achat de livres pour l'école de BIDI vient d'être envoyée à votre correspondant local, Mamadou SANKARA.

L'étude sur un nouveau forage a été lancée. Les financements nécessaires à la réalisation de ces projets ont été dégagés par les diverses manifestations organisées par l'association.

Une soirée cinéma africain a eu lieu le 24 Mai 1994. Quatre courts métrages ont été présentés devant un public nombreux. Une

autre manifestation était prévue le 11 Juin avec le chanteur Pierre SOYER, mais celle-ci a dû être reportée au 30 Septembre, car les intempéries ont eu raison du spectacle. Plusieurs ventes d'objets africains ont eu lieu sur les marchés de la région (ANDUZE, ST JEAN, etc.). Enfin, tenue de stands "SOLIDARITE BIDI" lors de fêtes locales. Toutes ces manifestations ont permis à l'Association de tenir ses engagements vis-à-vis de BIDI.

Mais devant l'ampleur des actions restant à mener, les moyens financiers restent insuffisants. Vous êtes notre meilleur soutien lorsque vous êtes présents lors de nos diverses actions. Il faut savoir que les résultats des spectacles et manifestations organisés sont versés intégralement aux investissements programmés sur le village de BIDI.

Vous pouvez d'ores et déjà retenir les dates suivantes :

- Vendredi 30 Septembre, Maison pour Tous à 21 heures, Pierre SOYER et le groupe NOMADE chante FERRAT, BREL,

FERRE, BRASSENS, MOULOUDI...,  
- Dimanche 16 Octobre à 15 heures, thé dansant la Maison pour Tous avec ABA-DIAS,

- Samedi 26 Novembre à 21 heures, Maison pour Tous, Grande salle le groupe Folk : HOME COOKING. Une soirée époustouflante en perspective ! Venez-y nombreux !

A noter pour ceux qui seraient intéressés par l'Association, et qui voudraient en faire partie :

- Que celle-ci ne fonctionne que sur du bénévolat,

- que les membres de l'association qui partent chaque année en mission à BIDI, prennent à leur charge le voyage, l'hébergement, la location d'un véhicule, le salaire du chauffeur et de l'interprète.

- Que le but commun de chacun est d'apporter sa contribution à ce village du BURKINA FASO et qu'en contrepartie un échange riche d'expérience et de découvertes s'installe entre les habitants de ST CHRISTOL et ceux de BIDI. Si vous voulez nous rejoindre, n'hésitez pas à le faire lors de nos prochaines manifestations. Vous y trouverez un groupe où la solidarité et l'amitié ne sont pas de vains mots.

Pour un contact, tél. : 66.60.78.86.

## L'expérience et l'innovation au service des collectivités publiques et privées



**Distribution d'eau**

**Assainissement**

**Chauffage**

**Télésurveillance**

# SRDE

SOCIETE REGIONALE DE  
DISTRIBUTION D'EAU

50, Avenue Vincent d'Indy - Z.I. de Croupillac  
B.P. 209 — 30104 ALES CEDEX  
Téléphone : 66 56 14 00 - Télécopie : 66 56 14 14



## VERANDALU FRANCE

Véranda - Fermeture de Balcon  
Aluminium Péchiney  
Stores - Bâches - Survitrage

269, Route de Montpellier  
30380 St-Christol-lez-Alès

☎ 66 60 95 14

Télécopieur : 66 60 94 81

&

8, Rue Vauban 30130 Pont-St-Esprit  
☎ 66 39 06 11

## CARROSSERIE de la PYRAMIDE

ZUNCHEDDU Bruno

Carrosserie Tôlerie  
Peinture-Glaces -  
Redressage sur marbre

92, Av. du Général de Gaulle  
30380 ST-CHRISTOL-LEZ-  
ALES

66.60.77.36

## RENAULT

véhicules industriels

## CEVENNES POIDS LOURDS



St-MARTIN-DE-VALGALGUES  
Télécopie : 66 30 76 18  
Télex : 480 223  
Tél. : 66 30 22 80

## ELECTRICITE

# E.G.E.M.

Saint-Christol-lez-Alès

66 60 84 63



## PASSERELLE POUR L'ETHIOPIE

### L'ETHIOPIE

#### UNE HISTOIRE TOURMENTEE

1896 - L'Ethiopie est le premier pays d'Afrique à obtenir son indépendance d'un décret abolissant l'esclavage, ceci après avoir vaincu l'armée Italienne à Adoua.

1917 - Tafari Makonen est élu à la tête du pays.

1928 - Il se fait proclamer empereur, sous le nom d'Haïlé Selassié 1er, "le Négus". Il continue le combat pour l'indépendance et obtient que l'Ethiopie soit le seul pays du tiers monde à être représenté à la Société des Nations (future ONU).

1936 - 1941 - Malgré la résistance des éthiopiens, leur pays est envahi par les troupes de Mussolini et occupé pendant 5 ans.

Avec l'alliance des britanniques le pays recouvre son indépendance en 1952. La province de l'Erythée, d'abord administrée par les anglais, redevient éthiopienne en 1962.

1973 - Début des grandes famines (surtout localisées dans les provinces du Nord), révolte populaire.

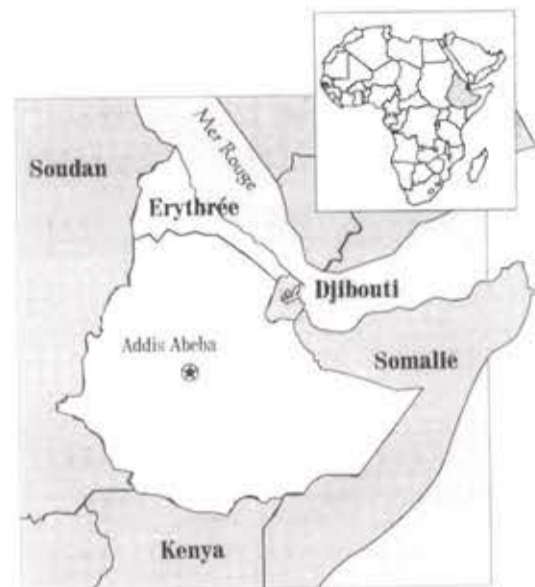
1974 - Coup d'état militaire qui supprime le pouvoir d'Haïlé Selassié 1er et impose un régime marxiste dirigé par le Président Mengistu.

1984 - Suite à une médiatisation tardive de l'état critique du pays (famine, sécheresse, mortalité accrue) les réactions internationales se développent.

1988 - Nouvelle sécheresse destructrice.

1991 - Chute du régime Mengistu et arrivée au pouvoir du Président Meles Zénawi issu du F.D.R.P.E (Front Démocratique et Révolutionnaire Populaire Ethiopien).

1993 - Indépendance de l'Erythée après trente années de guérillas.



#### PAUVRE PARMIS LES PLUS PAUVRES

**En positif :** réforme agraire et alphabétisation, deux mouvements en marche.

\* Le Sud-Ouest possédait des terres fertiles. Une fois redistribuées, elles ont permis une amélioration du niveau de vie et un fort accroissement démographique.

\* La paix civile et les aides extérieures ont fait reculer l'illétrisme de moitié. Trois fois plus d'enfants fréquentent l'école, le nombre de professeurs a doublé, celui des étudiants du secondaire a triplé.

\* Actuellement sont entreprises des campagnes de reboisement, d'amélioration du rendement des terres du Nord ainsi que de mise en valeur des terres fertiles du Sud-Ouest, ceci dans le respect (trop tardif) des écosystèmes.

\* Il y a sept lacs en Ethiopie et ceux-ci peuvent devenir de formidables réservoirs pour l'irrigation.

\* La ligne ferroviaire du Franco-Djiboutien, concession Française établie durant le règne du Négus, est une véritable ligne de vie. Délaissée pendant des décennies, elle transporte maintenant un million de personnes par an, ainsi que des fruits et légumes, bétail vendus à Djibouti.

\* L'intervention des O.N.G a permis de revaloriser certains élevages, cultures (production de miel et de cire) et tente d'harmoniser et d'organiser les productions. Elles font un travail considérable mais sont souvent freinées par l'administration.

\* L'Ethiopie est traversée par des massifs montagneux et des plaines pouvant redevenir verdoyantes ; c'est la réserve naturelle d'oiseaux la plus variée du monde.

\* Est-il déplacé de parler aussi de la beauté de ce pays face au drame qui l'étouffe. Du fabuleux royaume de la reine de Saba, il ne reste qu'un pays exsangue.

#### En négatif :

La propriété de type féodal a contribué :

\* à cultiver sans relâche, toujours plus et plus loin ; les forêts (dont la surface équivalait celle de la France) ont été pratiquement détruites.

\* à faire disparaître la seule source d'énergie (le bois) et entraîner le déclin économique des grandes villes.

\* à mettre en péril l'équilibre écologique du pays : manque d'arbres, manque d'eau, sécheresse, cultures dévastées, famines.

Le contraste Nord - Sud-Ouest et les équilibres rompus ont amené au contraste fatal :

\* la saison des pluies de Juin à Octobre peut atteindre 1 000 mm dans les régions montagneuses (non cultivables) ; elle alterne directement avec la saison sèche entraînant la désertification du Sud (verdoyant dans le passé).

\* Bien que 70 % des terres soient arables, 10 % seulement sont cultivées.

\* Des millions d'éthiopiens ont fui leur pays et sont allés se réfugier au Soudan, à Djibouti où ils vivent dans des camps de fortune.

Par ailleurs :

\* depuis la fin des conflits somaliens et érythréens, l'armée étant moins présente, les pillages et la violence entre Ethnies sont monnaies courantes. L'insécurité règne.

\* Les tigréens détiennent les postes clés de l'administration. L'absence de ressources et de technicité occulte toute évolution dans les domaines sociaux ou économiques.

\* Les denrées de première nécessité sont rares et très chères.

\* Les infrastructures (routes, électricité,...) sont très largement insuffisantes ou privées de maintenance.

#### CARTE D'IDENTITE

Population : 50 millions d'habitants

Capitale : Addis-Abede (3 millions d'habitants).

Le pays est divisé en 11 régions administratives et comprend 15 dialectes différents. La langue officielle est l'Amharic.

Religion : Chrétiens orthodoxes (50 %), musulmans.

Agriculture : céréales et blés ; fourrages pour animaux, café.

Elevage : zébus et dromadaires pour les attelages et le lait ; volailles et moutons dans les régions moins désertiques du Sud-Ouest.

Revenu par habitant : 3 à 4 Francs par jour et par habitant

Couleur du pays : vert, jaune et rouge, couleur des "rastas" qui au travers du reggae luttent pour l'indépendance, la dignité et le respect des origines de l'homme de couleur.

Plat national : l'injera, galettes de teff (céréale locale) mélangées à une sauce, le watt, préparée avec haricots, pois, choux et épices.



### CEVENNES ISOLATION CONFORT

Menuiseries Alu  
PVC rénovation  
Double vitrage  
Survitrage  
Vérandas - Toitures

Rte de Montpellier St Christol  
Tél. : 66 60 85 95

### PRESSING DES CHRISTOLLINES

M. Alain LARROY

Tél. : 66 60 86 96  
30380 ST CHRISTOL LES ALES

### APE

ALARME PROTECTION ELECTRONIQUE  
VOL - INCENDIE  
PORTE & PORTAIL AUTOMATIQUE  
TELEPHONIE - CLIMATISATION

Rocade Est - Le Mas des Pins - 30100 Alès

Tél. : 66 78 70 63

Fax. : 66 78 74 61

30000 Nîmes - Tél. : 66 76 16 40



# La parole aux

# Associations Humanitaires

## PASSERELLE POUR L'ETHIOPIE



**ANTENNE GARD**  
439, Chemin de la croix  
30380 St Christol Lez Alès  
Tél. 66.60.70.74.

### DES STRUCTURES ET DES HOMMES... POUR PRÉPARER L'AVENIR

Les campagnes médiatiques des années 80 ont cédé la place au travail de terrain pour permettre aux éthiopiens de prendre en main, avec l'appui des O.N.G et des instances internationales, la reconstruction de leur pays.

Cette reconstruction (reboisement, irrigation, alphabétisation, formations des cadres, prévention médicale,...) ne peut se concevoir et se pérenniser qu'en mettant en place des actions où les éthiopiens deviennent acteurs puis producteurs de leur propre développement.

C'est la raison d'être de Passerelle pour l'Ethiopie.



### PASSERELLE : son histoire

1988 - Trois couples grenoblois se rendent en Ethiopie pour concrétiser une démarche d'adoption.

Ils rencontrent sur place Yves FERREZ, coopérant Français, et celui-ci leur fait promettre de créer une association dès leur retour. C'est chose faite.

L'association naît et grandit rapidement. Le premier projet est la construction d'un orphelinat pour des dizaines de bébés, trouvés dans les rues, au bord de la rivière, en état critique.

#### Passerelle rassemble ses compétences et en 1990 :

- tracé des plans de l'orphelinat par un architecte, membre de Passerelle,
  - envoi par container des matériaux de constructions,
  - construction d'une bâtisse moderne pouvant accueillir 40 bébés. L'orphelinat est appelé le Toukoul du nom de la maison typique éthiopienne faite de terre et de pailles.
  - mise en place des équipes recrutées sur place... infirmières et médecins se succèdent.
  - regroupement avec d'autres associations contactées par Yves, et création d'une association commune SOS Enfants d'Ethiopie.
- Yves FERREZ assure la coordination entre Le Toukoul, les associations, membres de SOS Enfants d'Ethiopie et les autorités gouvernementales.

#### De 1990 à nos jours : actions de Passerelle

- Le lieu accueille actuellement 160 enfants
- envoi de médicaments, vêtements, matériels, fournitures dans des containers qui servent ensuite de dortoir pour les plus grands.
  - mise en place d'une commission d'adoption pour des parents venant d'Isère et de sa périphérie (15 enfants par an en moyenne).
  - financement de voyages de médecins et chirurgiens sur place
  - parrainage : dossiers et suivis
  - vente d'objets, de cartes postales et récupération de dons pour le fonctionnement du Toukoul (faire vivre 160 enfants).

#### Avril 1992

##### Création de Passerelle - Antenne Gard

- Une quinzaine de personnes continuent la démarche dans le sud.
- diaporamas et soirées de présentation de Passerelle
  - Soirées annuelles avec spectacles musicaux

1994 - Envoi d'un container pour Djibouti où le Pasteur GIRARDET et son épouse viennent en aide aux réfugiés éthiopiens vivant dans des camps.

Travail incessant pour sensibiliser les personnes qui, par des dons, achats, participations peuvent nous aider à faire vivre le Toukoul.

### PASSERELLE : AVENIR

Mise en place d'un Centre d'Apprentissage pour les grands du Toukoul. Projet imminent dans sa réalisation :

\* recherche de fonds

\* prise de contact sur place pour orienter les domaines de formation (secrétariat, agricultures, artisanats divers,...)

Notre but est avant tout de venir en aide aux enfants du Toukoul et de leur proposer une formation qui leur permette de vivre et travailler sur place.

## Parenthèse

### LINGERIE

**CORSETERIE - LINGERIE DE NUIT - COLLANTERIE**  
**GRAND CHOIX DE MODELES**  
Des plus jeunes aux plus raffinés  
**NAF-NAF - HUIT - PASSIONATA**  
**AUBADE - BOLERO - CHANTELE**

10, rue Jan Castagno - 30100 Alès - Tél. : 66 52 60 50

## Alès-domicile

Transports - Déménagements - Correspondants SNCF

## Soriano Frères-Crégut

Bureaux :

COUR DE LA GARE D'ALES

30102 ALES CEDEX - TEL. 66 30 02 96 - FAX. 66 30 09 59



hotel

restaurant

chemin de la ferme  
30380 st christol les ales  
Tél; 66 60 75 75

NOTRE BAR OUVERT 7/7 POUR UNE SOIREE AGREABLE

AU RESTAURANT

COMPOSEZ VOUS MEME VOTRE MENU

NOS FORMULES A 55 F, 75 F, 95 F

LES CHAMBRES

NOTRE TARIF JEUNE MOINS DE 26 ANS

150 F LA CHAMBRE APRES 21 H

IBIS ST CHRISTOL LES ALES

NOUS NE MANQUONS PAS UNE OCCASION DE VOUS FAIRE PLAISIR



# La parole aux

# Associations Humanitaires

## PASSERELLE POUR L'ETHIOPIE



### PARRAINAGES

PASSERELLE recherche des familles acceptant de prendre en charge mois par mois, les frais d'hébergement et la formation de 26 Jeunes pour la durée de leur cycle d'apprentissage.

### ADOPTIONS

Depuis l'agrément de la DISS en 1988, PASSERELLE a permis l'accueil de 65 enfants au sein de familles adoptives iséroires, 8 familles attendent un enfant pour la fin de l'année 1994.

### LE TOUKOUL AUJOURD'HUI

#### La vie au Toukoul

Il est difficile de refuser les enfants qui arrivent à l'orphelinat, surtout les petits, souvent en très mauvais état de santé, envoyés par différentes structures qui n'ont pas les moyens de les soigner (orphelinats, hôpital...) Actuellement 162 enfants y sont accueillis et soignés.

Le départ de Nelly restée 3 ans au Toukoul n'a pas été sans poser de graves problèmes de réorganisation. Donc depuis Avril 93, les médecins et infirmières volontaires Français se succèdent à l'orphelinat.

Actuellement, Marie-Aude, Etudiante de 6e année de médecine dirige les "mamités", les infirmières et les cuisinières spéciales "petits". Dans les bureaux, un nouveau responsable éthiopien a été nommé. Il dirige le personnel (60 personnes) avec le concours d'Yves FERREZ (SOS ENFANTS D'ETHIOPIE). Une jeune étudiante éthiopienne a spécialement été formée à l'informatique.

Un service de comptabilité ; un intendant qui supervise chauffeurs, hommes d'entretien, gardiens est seul chargé d'ouvrir et de fermer les containers "réserves" afin d'éviter les abus et le pillage.

Dans le bâtiment, la Nursery abrite 36 bébés de 0 à 6 mois dont 3 en couveuse, et 20 bébés de 1 à 3 ans.

Dans les containers aménagés en dortoirs, 80 enfants de 4 à 11 ans dorment à 2 voire 3 par lit.

Egalement, 26 adolescents de 12 à 16 ans ; les filles sont logées dans les containers, les garçons dans un bâtiment à l'extérieur.

Au fil des ans, de nettes améliorations ont dues être apportées, surtout pour le confort des plus grands : c'est ainsi que douches et toilettes ont été construites, la cuisine et le réfectoire ont été agrandis.

Le linge est lavé à la main dans la buanderie, les machines envoyées supportant mal une utilisation intensive ; pendant la saison des pluies le séchage est très difficile.

A midi, et à 18 h 30, dans le réfectoire, 70 enfants mangent en silence : au menu INGERA, légumes et féculents. Ça sent bon et c'est bon !!

Tous les grands enfants sont scolarisés à l'extérieur de l'orphelinat, mais les écoles sont surchargées et un système de roulement a été instauré ; les cours ont lieu de 8 h à 12 h puis de 12 h à 16 h et enfin de 16 h à 20 h.

L'école finie, les enfants sont désœuvrés. Des tours de corvées de cuisine, ménage, ont été mis en place. Certains organisent les activités récréatives des plus jeunes.

Un atelier de musique et danse traditionnelle a démarré.

Marie-Aude dispense aux filles des cours d'éducation sexuelle.

Le coucher a lieu à 19 h 30.

### Le Centre d'apprentissage

Autour de SOS enfants d'éthiopie, plusieurs associations se réunissent pour prendre part au projet qui a fait l'objet d'un contrat en Novembre 92 avec le Ministère des Affaires Sociales Ethiopien.

4 phases au projet :

1 - Un bâtiment est déjà construit. Les enfants seront scolarisés suivant le rythme éthiopien, une demi-journée, l'autre sera consacrée à l'apprentissage dans les ateliers organisés.

2- Création d'une unité administrative avec sections, secrétariat, compta, informatique

3 - Création d'une unité de MARAICHAGE dont le but est également d'assurer la production complète du Toukoul en légumes, volailles et oeufs.

4 - D'autres ateliers seront mis en place avec un diplôme gouvernemental ; ce pourra être, des ateliers de serrurerie, chaudronnerie, mécanique, électricité, entretien, etc.

La réalisation de ce Centre d'apprentissage est la suite logique des actions menées par TOUS auprès des enfants éthiopiens à Addis Abéda, étant naturel que les enfants orphelins accueillis au TOUKOUL grandissent et qu'il est primordial qu'ils puissent accéder à une formation. Ces jeunes ainsi formés pourront travailler et donc vivre en hommes et femmes libres dans leur pays.

*Maisons*  
**STAR**  
MAISONS  
TRADITIONNELLES

Pour construire en toute sécurité :

### CAUTION FINANCIERE D'ACHEVEMENT

Plans personnalisés, service Bureau d'Etude intégré  
Toutes assurances obligatoires.

Renseignez-vous

30380 St-Christol-lez-Alès

**66 60 99 40**

*Je m'habille chez*

## LOOK TEXTILE

Des prix incomparables !

HOMME - FEMME - ENFANT - BABY  
- LINGE DE MAISON -  
2 355, Avenue Jean Moulin - Route de Montpellier  
ST-CHRISTOL-LEZ-ALES

**66.60.92.55**

## LES VIGNERONS DE SAINT-CHRISTOL-LEZ-ALES

Dans son caveau de vente,  
la S.C.A. La Grappe Cévenole,  
vous propose :

- 5 vins de table à la tireuse :

Rouge, Rosé, Blanc.

- 5 vins de Pays d'Oc :

Rouge, Rosé, Sauvignon Blanc,  
Merlot, Cabernet-Sauvignon,  
en bouteilles de 75 cl.

Vous trouverez également

1 méthode champenoise

et 2 cocktails aromatisés "pêche et cassis".





## PASSERELLE POUR L'ETHIOPIE



### REFUGIES ETHIOPiens A DJIBOUTI

1992 - 1994

Djibouti est un port d'une certaine importance, situé à l'entrée de la Mer Rouge. La République de Djibouti existe depuis 1977, mais un contingent de l'armée Française y est toujours présent. Ses voisins frontaliers sont l'Ethiopie et la Somalie. Une voie ferrée relie Djibouti à Addis Ababa.

Les guerres civiles qui ont éclaté chez ses voisins ont provoqué un afflux de réfugiés éthiopiens puis somaliens.

L'O.N.U est intervenue pour aider ce gouvernement en Ethiopie, ne soutient plus les éthiopiens qui sont invités à rentrer chez eux. Les conditions du retour sont très aléatoires : villages et biens détruits, villes surpeuplées où sévit le chômage, conflits ethniques pas encore totalement apaisés.

Parmi ces réfugiés, un certain nombre de femmes seules, avec des enfants à charge et sans ressources.

Le Haut Commissariat aux Réfugiés confié à l'Eglise Protestante de Djibouti (E.P.E.D) la mise en place d'un service d'aide aux réfugiés (avec l'appui de diverses instances... Françaises ou internationales, laïques et religieuses).

En Octobre 92 le pasteur Girardet de La Grand Combe est envoyé à Djibouti pour prendre en charge cette action. C'est par son

intermédiaire que Passerelle prend conscience du problème de ces réfugiés et décide de s'associer à ce projet.

#### LES ACTIONS EN COURS

Préparations d'un container comprenant :

- des vêtements,
- des médicaments,
- du matériel scolaire destiné aux enfants non pris en charge par le gouvernement Djiboutien,
- de l'outillage et du matériel destinés à des ateliers de formation professionnelle, ouverts aux adolescents et adultes, matériels destinés à leur donner un métier qui permette leur insertion sur place ou dans leur pays d'origine.

Le container devrait quitter St Christol-lez-Alès après le 15 Octobre.

Par ailleurs la récolte de médicaments continue car nous avons des possibilités de les faire parvenir à destination.

#### Parrainage d'enfants

Pour la somme de 150 F par mois durant un an (ou plus) il est possible de parrainer un enfant dans une famille en difficulté. L'enfant parrainé est suivi sur place, des nouvelles seront envoyées à la famille qui parraine. Il est également possible de correspondre directement avec la famille de l'enfant.

#### REMERCIEMENTS

La préparation d'un container est une opération de longue haleine que PASSERELLE n'aurait pu mener à bien sans de nombreux concours ; nous tenons à remercier :

- l'Association "Partage" qui a mis à notre disposition ses locaux à Montèze et dont les membres nous ont activement aidé, notamment à trier les vêtements.

- Le Lycée Professionnel J.Baptiste Dumas à ALES, qui nous a donné du mobilier réformé.

- L'entreprise ALES-DOMICILE qui a grandement facilité plusieurs de nos transports, ainsi que l'Entreprise LAFONT qui s'est chargé du gardiennage et du convoyage du container.

- Les commerçants et artisans dont les encarts publicitaires accompagnent cet article

et qui, de ce fait, nous soutiennent financièrement. Nous vous engageons à faire appel à leur service.

- L'association Pharmaciens Sans Frontière.

A souligner aussi la participation d'habitants de Romans (Drôme) dans la collecte de vêtements, médicaments, livres scolaires, et différents matériels.

Merci aussi à tous ceux que nous n'avons pas cités mais dont la collaboration fût tout aussi précieuse.



#### PEPINIERES

A. PAS



R.N. 110

30380 St-Christol-Lez-Alès

Tél. : 66 60 79 64

## SARL COMBES

66 60 79 33

776, Av. Jean Moulin St - Christol - Lez - Alès

MECANIQUE - CARROSSERIE  
Toutes Marques



SPECIALISTE CARBURATION  
MONTEUR AGREE G.P.L.  
et CLIMATISATION

## SERRURERIE FERRONNERIE

Alain BARBUSSE

Tél. : 66 60 70 87

347, Av. de la Pyramide  
30380 St-Christol-lez-Alès



## CLUB AMITIE D'AUTOMNE

### EXCURSION EN LOZERE

Le Jeudi 22 Septembre deux cars partent de la place de la Mairie pour rejoindre AUMONT - AUBRAC au Nord de la Lozère.

Une pluie battante nous accompagne jusqu'à FLORAC. Après, nous rencontrons des ondées éparses qui ne dérangent pas les belles vaches placides broutant dans les prés d'un vert magnifique.

Une longue éclaircie nous permet de visiter Le Malzieu, non loin d'AUMONT. Ce village garde des vestiges du Moyen-Age : des restes de remparts imposants aux grosses tours à meurtrières, des rues aux portes originales, des tourelles dans lesquelles tournent des escaliers, la Chapelle des Pénitents, restaurée, où on a installé la Mairie.

Après la visite, commentée par un accompagnateur érudit, nous regagnons AUMONT, où un repas régional avec "l'aligot" est servi chez Camillou, suivi par des divertissements Lozériens, accompagnés par la cabrette et l'accordéon, la brioche du pays et le vin blanc de Notre Dame-des-Neiges.

Au retour, nous retrouvons de grosses averses, du brouillard, de la grêle jusqu'à St Jean-du-Gard.

A l'arrivée à St Christol c'était nuit, mais il ne pleuvait plus.

E. VEYRUNES

### "C'est si simple d'aimer"...

De fil en aiguille  
Une maille endroit, une maille envers,  
Petit enfant au creux de l'hiver,  
Oublie la pluie, le vent, la neige,  
Que ces mailles du froid te protègent.

Une maille envers, une maille endroit,  
Dansent les aiguilles au bout de nos doigts,  
Brassières, culottes, chaussons ou bonnet,  
C'est pour toi mignon nouveau-né.

Une maille endroit, une maille envers,  
Couleur Blanc, bleu, rose ou vert.  
Couvertures aux tons vifs et bariolés,  
Offertes aux jeunes mamans esseulées.

Une maille envers, une maille endroit,  
Joli bébé inconnu, c'est pour toi  
Que les mamies du "Club de l'Amitié"  
Tricotent ensemble d'arrache-pied.

Une maille endroit, une maille envers,  
Par tous ces ouvrages coquets et divers,  
Chacune de nous, à notre manière  
Travaillons pour "Amis sans frontières".

Marie-Thé PEPIN

Ce joli poème, composé par notre Vice-Présidente Marie-Thérèse, a illustré le stand de travaux du Club "Amitié d'Automne" présenté à Nîmes, au mois de Mai 1994, à la rencontre Inter-Régionale d'"Amis sans frontières".

Depuis le mois d'Octobre dernier, les dames de l'Atelier du Lundi, les tricoteuses du Club et d'autres dévouées bénévoles préparent des layettes pour des mamans démunies, ainsi que des pulls d'enfants et des couvertures, avec la laine fournie par "Amis sans frontière".

Nous avons livré 15 couvertures en carrés de 20 sur 20.

17 paquets - cadeaux layette de 15 à 18 pièces chacun, et des pulls d'enfants.

Les carrés au point mousse réchaufferont quelqu'un qui a froid, et les objets de layette habilleront des bébés tout nus, parfois très proches de nous. Nous remercions toutes celles qui ont travaillé à ces ouvrages. Celles qui ont envie d'ouvrir leur cœur et leurs mains peuvent nous aider, car, comme le dit un chant Suisse :

"C'est si simple d'aimer...  
De permettre à nos cœurs  
D'entr'ouvrir la fenêtre  
Au soleil qui pénètre  
Et qui nous rend meilleurs !

Emilie VEYRUNES

## ORCHESTRE DE CHAMBRE DES CEVENNES

Assemblée Générale du 11 septembre 1994

Extrait du Rapport Moral

I/ VIE DE L'ORCHESTRE

L'année a été très riche, pas sur le plan financier, hélas ! mais par le nombre de concerts (17) qui a presque doublé par rapport à la saison précédente, par l'exécution d'œuvres importantes et d'interprétations délicates, par la fréquentation du public qui a beaucoup augmenté pour atteindre près de 4.000 personnes (3.930 soit une moyenne de 230 par concert) : auditeurs satisfaits et enthousiastes, par la participation couronnée de succès au FESTIVAL DU VIGAN. Il est à noter que nous avons donné : 2 concerts à ALES, 2 concerts à NIMES, 1 concert à MONTPELLIER, 2 concerts AU VIGAN, 1 concert à CARCASSONNE et continué à collaborer avec des chorales (le "Gloria" de VIVALDI à VERGESE, le "Requiem de MOZART" à CARCASSONNE, la "Messe du Couronnement" de MOZART BAILLARGUES). Notre rayon d'action s'étend au Vaucluse, à l'Aveyron, à l'AUDE, etc... Ainsi que nous nous l'étions proposé, nous avons donné des concerts avec solistes internationaux (pianiste, flûtiste, organiste). Trois de nos étudiants ont rencontré le succès avec une admission au Royal Collège de

Londres, une au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, une Médaille d'Or au Conservatoire de NIMES.

### II/ PROBLEMES FINANCIERS

Malgré la forte augmentation du nombre de concerts, l'année se termine avec un déficit de plus de 30.000 F. En effet, les subventions ont été maintenues aux chiffres de l'an dernier alors que nos frais ont beaucoup augmenté avec le nombre de concert. Ceci a pourtant traduit un effort de la part des différents organismes publics, compte-tenu des coupes budgétaires au détriment de la Culture : mais le montant de ces subventions ne correspond plus à notre activité.

### III/ BILAN

Celui-ci est largement positif sur le plan moral, négatif sur le plan financier. L'OCC est maintenant bien connu et apprécié dans la région et au-delà. On en veut pour preuve le retentissement du concert POULENC avec une œuvre splendide et peu connue. Nous sollicitons à nouveau l'aide des Pouvoirs Publics (DRAC, Conseil Régional Languedoc-Roussillon, Conseil Général du Gard, Ville d'ALES). Cette aide nous est indispensable pour pouvoir conti-

nuer notre activité de diffusion et d'exécution musicales. Le pourcentage des subventions dans notre budget a diminué, mais cette part ne peut aller encore en-dessous : il est indispensable que cette année les subventions soient augmentées. A noter que les demandes de sponsorship ou de mécénat n'ont pas abouti.

### IV/ PERSPECTIVES D'AVENIR

Cette année doit être celle de notre redressement financier afin de pouvoir entamer un régime de croisière. Nous poursuivons notre activité "tous azimuts" sans négliger les petites localités. Nous souhaitons continuer à participer à des Festivals et à donner des concerts avec un chef d'orchestre invité. La prochaine saison s'annonce en effet fertile en prestations de toutes sortes telles que des œuvres nécessitant un renfort d'instruments à vent.

Nous demeurons cependant très prudents dans notre gestion et l'engagement des dépenses, faisant le minimum nécessaire de répétitions, quitte à les grouper à l'approche d'un concert. Comme je l'ai fait dans mon rapport de l'an dernier, je continue à me féliciter de la bonne tenue de nos concerts, reconnue par le public et la critique ainsi que de la ferveur et du dynamisme qui animent les membres de notre ensemble.

Jean-Jacques MEYNARD  
Président



## CORDIER & Fils

ACCORDS :

*L'accord Cordier enseigné en conservatoire,*

VENTE :

*Du piano d'étude au piano à queue,*

LOCATION :

*Remboursable en cas d'achat,*

LOCATION DE CONCERT :

*(Piano Bösendorfer).*

REPARATION - REGLAGE & EXPERTISE

☎ 66 60 77 13



# La parole à **L'ASCL**

## ASCL Association Sports, Culture, Loisirs

L'ASCL, l'Association la plus grande de St Christol, s'était réunie en Assemblée Générale le 1er Juillet. Dans le public assez nombreux on pouvait remarquer la présence de Clément ROUX, 1er Président de l'ASCL (créé en 1976) ainsi que des représentants de la Municipalité et de l'OMS.

Après les rapports Financiers et d'Activités (votés à l'Unanimité) le Président donna la parole à l'Assemblée. De nombreux points furent discutés et entre autres le problème de l'Ecole de Sports. R.HARDY Ancien Président et Professeur de Gym apporta les arguments d'un professionnel en précisant la grande importance de cette école pour des enfants ne pratiquant aucun autre sport.

Puis on procéda à l'élection des nouveaux membres du Conseil et tout le monde se retrouva autour d'un superbe Buffet Campagnard qui aida à délier les langues.

Dernièrement les membres du Conseil se sont

réunis pour élire le nouveau Bureau 94/95

**Président** : Robert HARDY 66.60.99.22  
**Vice Président** : A.M AITELLI 66 60 81 02  
**Trésorier** : Hervé TEISSONNIERE 66.30.73.82  
**Trésorier Adj** : P.ARNAUD 66.60.70.90  
**Secrétaire** : Nicette DREYFUS 66.52.47.61  
**Secrétaire Adj** : R.GRAPELOUP 66.60.92.98

### Bureau TENNIS :

**Président** : J.Paul BRICE  
**Secrétaire** : N.BRICE

### TENNIS DE TABLE

**Président** : O.FLOUTIER  
**Secrétaire** : D.BELLERA  
**Trésorier** : R.MOUKAH

### VOLLEY

**Pte** : L.FILIPPI  
**Secrétaire** : V.PAUTARD-JEAN  
**Trésorier** : P.PONGE

### G.V

**Responsable Mardi** : E.ROCHER  
**Responsable Jeudi** : N.DREYFUS

### BASKET

**Présidente** : P.ARNAUD  
**Secrétaire** : F.GRAND  
**Trésorier** : H.TEISSONNIERE

### BELOTE

**Responsables** : Me REULET  
Mr LIOTARD

### Délégués OMS/ASCL

M.CHMIEL  
R.HARDY  
**Délégué OMC**  
A.M AITELLI

### Délégués Comité des Fêtes

A.M AITELLI  
N.DREYFUS  
R.HARDY suppléant

## ASCL Tennis Club Saint Christol

Le Bureau 1994/95 a été élu et de nouveaux membres ont décidé de s'investir. Il est composé comme suit :

**Président** : J.Paul BRICE  
**Vice Président** : Rémy SOLEIROL  
Christian VERRIEUX  
**Secrétaire** : Nicole BRICE  
**Secrétaire Adj** : Régine GRAPELOUP  
**Responsable F.F.T** : Annick BARON  
**Responsable U.F.O.L.E.P** : Josette CHMIEL  
**Responsable Ecole** : Carole POUJOL  
**Responsable Plannings** : Muriel NICOLLE  
**Responsable Club-House** :  
Régine CHAURAND  
Josette CHMIEL  
**Responsable des Balles** : Michèle POUJOL  
**Responsable Presse** : Cyril TUZET  
**Animations internes** : Yves RIOLS  
Christian VERRIEUX  
Véronique REYGNIER  
**Délégués ASCL** : Rémy SOLEIROL  
Régine GRAPELOUP  
**Délégués OMS** : J.Paul BRICE  
Christian VERRIEUX  
**Délégué APAFMT** : Rémy SOLEIROL  
**Commission enseignement** : Magalie MERLUZZO  
Véronique REYGNIER

Cette année encore, le club a inscrit de nombreuses équipes dans les différentes compétitions: ainsi, il y aura 5 équipes masculines, 3 équipes femmes et 7 équipes jeunes allant de poussins à Juniors.

Ces compétitions ont déjà démarré et nous souhaitons d'excellents résultats à toutes les équipes engagées sur les différents tableaux.

En avant première nous pouvons annoncer que le tournoi de St Christol-lez-Alès a été avancé au mois de Mars. En effet, les anciennes dates coïncidaient avec d'autres tournois et empêchaient la participation des "èmes séries". Nous espérons ainsi donner une autre dimension à cet événement.

Mais l'ASCL Tennis, ce n'est pas uniquement la compétition, c'est aussi un Club formateur. Le moniteur Daniel BELLERA, assisté dans sa tâche par trois éducateurs - Annick BARON, Carole POUJOL et Rémy SOLEIROL - s'occupent de l'école de Tennis. Cette année, le Club va faire des efforts très particuliers pour les meilleurs jeunes sélectionnés en leur offrant 1 h 30 hebdomadaire.

L'ASCL TENNIS, c'est aussi un Club de tennis loisir dans lequel on peut se rencontrer tout au long de l'année ou plus spécialement lors des manifestations organisées.

Le challenge PENVEN vient d'ailleurs d'avoir lieu et l'équipe C.TUZET, C.CHAURAND, G.FLOUTIER, A.BARON, M.GRAPELOUP et E.NICOLLE a remporté cette édition.

Aussi, si vous désirez vous joindre à nous une permanence sera assurée tous les Vendredis soirs de 18 h 30 à 20 heures.

A bientôt sur les courts.

Le Bureau



## ASCL Basket

### Une section qui marche fort

Après des vacances bien méritées les dirigeants de la section ont effectué eux aussi la rentrée. Une rentrée sous le signe d'un sport qui se porte bien. En effet on pouvait compter lors de la première inscription pas moins de 80 inscrits, repartis en baby, mini-poussins, poussins, benjamins, minimes, cadets, seniors et loisirs. La saison sera dure pour faire face aux problèmes des déplacements ainsi que des frais d'arbitrages incombant aux catégories minimes, cadets, et seniors sans compter les difficultés pour jouer au Foyer de ST CHRISTOL car durant les week-end le basket n'est pas le seul sport à y être pratiqué, mais les dirigeants ont confiance envers les autres sections et clubs pour s'entendre sur l'emploi du temps du gymnase comme par le passé avec un véritable esprit sportif.

La section possède son école de sport avec les babys, ils ont entre quatre et six ans c'est toujours amusant de les voir effectuer leurs premiers dribbles, et premiers shoots. D'ailleurs les parents ne se sont pas trompés en restant sur les bancs durant les entraînements.

Pour les poussins ils va falloir qu'ils confirment leurs excellentes 2<sup>e</sup> place de la saison passée. Benjamins et Minimes eux aussi engagés en départementale vont devoir s'accrocher face à de grosses cylindrées.

Pour les Cadets ils seront la relève dans quelques années de l'équipe seniors qui comme la saison passée compte bien porter haut et fort les couleurs de la localité dans tout le département, malgré de nombreux départs, (pour des raisons professionnelles les cadets en âge de jouer en catégorie supérieures pourront palier ces absences.)

Le basket à ST CHRISTOL ne serait sans doute pas ce qu'il est si l'équipe loisir n'était

pas là. Tous les dirigeants et entraîneurs font partie de cette équipe, qui chaque mardi soir marie si bien sport et humour.

La saison sera bien remplie avec des sorties extra-basket, des tournois, le TELETHON qui sont devenus des moments incontournables dans la vie de la section.

NOTE : Dirigeants, Entraîneurs et Joueurs ont eu le plaisir et la satisfaction de voir mettre en oeuvre l'installation des remotes panneaux électriques et tiennent à remercier vivement tous ceux qui ont contribué que ce projet se réalise enfin. Merci à tous.

### Composition du bureau

**Présidente** : ARNAUD Patricia  
**V/Président** : ARNAUD Jacques  
**Secrétaire** : GRAND Francis  
**Secrétaire Adjointe** : PAUTARD Véronique  
**Trésorier** : TESSONNIERE Hervé  
**Trésorier Adjoint** : GRAND Dominique  
**Communication** : AITELLI Anne Marie



# ... et à ses SECTIONS

## ASCL VOLLEY BALL

### UNE ANNEE REUSSIE

En ce mois de Septembre, le Club de l'ASCL VOLLEY-BALL a tenu son assemblée générale et a tout d'abord effectué un tour d'horizon sur ses activités de l'année 1993-1994.

L'équipe SENIORS GARCONS : elle s'est classée 4<sup>e</sup> de la Division 1 Départementale.

Elle a été également finaliste de la coupe consolante du Conseil Général

Les équipes BENJAMINES et BENJAMINS se sont bien comportées tout au long de leur Championnat, tout en prenant en compte que l'effectif était composé presque uniquement de débutants.

Pour l'année qui arrive, nous comptons bien avoir une équipe **POUSSINES DANS LE CHAMPIONNAT DU GARD.**

La relève pour dans quelques années.

L'équipe ALES - VILLE, elle, a pour sa part, très bien joué. Championne de sa catégorie, dans un championnat qui compte des joueurs très chevronnés, elle ne déçoit jamais son public.

Pour finir, l'équipe SENIORS FEMININES, que l'on peut féliciter pour l'excellent parcours qu'elle a effectué tout au long de l'année ; Championnes du Gard, finalistes de la Coupe du Gard, ces filles jouent désormais en Régionale 2 avec la ferme intention de se maintenir et même plus !!

Avis aux amateurs !!

Voilà un club qui mène une vie dynamique car on ne peut parler de lui sans évoquer l'annuel



"TOURNOI 3 x 3 " du mois de Juin. Tournoi de toujours aussi bon niveau, mais où il manquait cette année quelques participants du fait de chevauchement de dates.

Rendez-vous à l'an prochain !!

Pour finir, voici la composition du Bureau du Club :

**Présidente :** Laurence FILIPPI  
**Secrétaire :** Véronique PAUTARD-JEAN  
**Trésorier :** Patrick PONGE



## ASCL Tennis de table

La Fédération Française accorde chaque année à une centaine de Clubs sur les 3000 que compte l'hexagone le label national des Clubs.

Pour décrocher ce label, les clubs doivent répondre à des exigences de structures (salles, arbitres, entraîneurs), de participation aux compétitions régionales et nationales, de formation de jeunes et de résultats.

C'est donc avec enthousiasme que l'ASCL TENNIS DE TABLE a décroché cette saison le trophée et la notoriété qui l'accompagne. C'est le travail mené depuis des années par les différents dirigeants, les joueurs, les collectivités locales et les organismes qui ont soutenu le club (Mairie, Conseil Général, ASCL, OMS).

Le Club aura également et pour la première fois participé à la finale nationale du challenge des clubs qui regroupait les 48 meilleurs Clubs Français.

La 30<sup>e</sup> place arrachée par les 10 joueurs et

joueuses de l'équipe (1<sup>er</sup> Club Gardois) a été accueilli dans la joie. L'union faisant la force, l'ASCL Tennis de Table va s'associer au niveau de son équipe première garçon avec le club d'Alès.

Objectif affirmé : l'accession d'une équipe Cévenole en Nationale 2.

Et si tout se passe bien on pourrait retrouver les garçons et les filles à ce niveau dès le mois de Décembre. Ça promet !

Cela cependant ne changera rien aux habitudes du Club qui, dès la reprise de la saison va continuer à travailler au niveau local avec les jeunes, à s'ouvrir encore plus vers le sport adultes loisirs, tout en proposant encore au centre sportif des rencontres haut de gamme aussi bien chez les filles que chez les garçons. Si vous voulez vous essayer à la petite balle blanche et quelque soit votre niveau voici les horaires et les renseignements nécessaires.

Enfants : Mercredi après midi (3 horaires) et Samedi après midi (deux horaires)

Adultes : Jeudi soir

Equipes Régionales Nationales : Mercredi soir, Vendredi soir

Renseignements : 66 60 86 41 ou 66 60 93 33  
Une pochette d'information est disponible au Centre sportif.



Votre INTERMARCHE Saint-Christol-lez-Alès

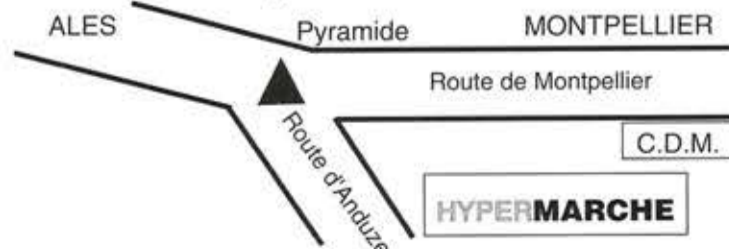


HORAIRES DU MAGASIN

Du Lundi au Samedi de 8 h 30 à 19 h 30 sans interruption.

# HYPERMARCHE

Les Mousquetaires de la distribution



Gagnez du temps,

pour plus de rapidité commandez par téléphone au :

## 66 60 87 28



# La parole aux...

## Associations Sportives

### ASSOCIATION SPORTIVE FOOTBALL

Siège Stade du Rouret (Permanence Mercredi Après-midi)

Il est encore trop tôt pour tirer les premiers enseignements sur des résultats d'une saison sportive qui vient tout juste de débiter.

Aussi dans ce bulletin de rentrée, nous nous contenterons de mieux faire connaître le club par ces effectifs pour la saison 1994/1995.

(1) Equipe Fanion Séniors : Dispute le Championnat de promotion honneur Gard Lozère, engagée en coupe de France, coupe de ligue Languedoc-Roussillon, et coupe du district.

(2) Equipe réserve Séniors : engagée en championnat de promotion 1er division district.

(3) Equipe Séniors (III) : compétition du Dimanche matin en Championnat Alès-Ville, plus coupe André LARGUIER de la même localité.

\* Ces trois formations rassemblent un total de 56 séniors.

(4) Equipe Féminines : Dispute le championnat Gard-Lozère, engagée en coupe du district,

plus coupe de la ligue L-R. Effectif étant de 20 joueuses.

(5) Formation des vétérants : uniquement rencontres amicales en milieu de semaine, soit 12 joueurs (ce chiffre pouvant varier selon disponibilité)

(6) Equipe Juniors : Effectif 21 joueurs

(7) Equipe Cadets : Effectif 20 joueurs

(8) Equipe Minimes : Effectif 14 joueurs

(9) Equipe Pupilles : Effectif 18 joueurs

\* Ces quatre formations disputent le Championnat de district et coupe Gard Lozère

(10) Equipes Poussins : représentées en trois groupes, Poussins (I) (II) et (III) disputent un championnat du district. Effectif 29 joueurs.

(11) Equipes de débutants : formées de trois groupes (I) (II) et (III) soit 28 joueurs,

compétition sous forme de plateau le Samedi.

(12) Enfin l'équipe dirigeante forte de 21 membres.

Soit un total de 16 équipes pour un nombre de 227 licenciés. Ainsi se présente la doyenne des Sté Sportives au départ d'une 54<sup>e</sup> saison.

\*\*\* Animations et Festivités\*\*\*

L'annuelle brochure du Club est en cours de préparation.

Celle-ci sera tirée en plusieurs centaines d'exemplaires, et distribuée gratuitement. Aussi l'ASSC remercie par avance tous les annonceurs pour leur participation.

\*\*\* Le 31 DECEMBRE Approche !

L'ASSC-FOOT organise pour la St SYLVESTRE son traditionnel réveillon à la Maison Pour Tous.

Il est déjà bon de noter cette date sur son agenda.

\*\* En attendant bonne saison sportive à tous.



Dernière vue bien ensoleillée sur le tournoi des jeunes mai 94.

### TENNIS CLUB VALLON DE BOUJAC



Carine Muscio remporte le circuit des jeunes raquettes les 10 et 11 septembre

Les responsables du Tennis Club se félicitent d'avoir avancé la date du tournoi annuel.

En effet, près de 200 participants ont pu ainsi apprécier les charmes du Vallon de Boujac et profiter de la piscine après des matches quelquefois très disputés !!

L'été fut ponctué de soirées animées autour du barbecue, donnant ainsi à chaque adhérent l'occasion de rencontrer de futurs partenaires.

La rentrée s'annonce prometteuse, avec une recrudescence des inscriptions, et la récente victoire de Carine MUSCIO. Cette jeune joueuse, à l'issue du nombre de points collectés pendant le circuit des jeunes Raquettes, a remporté le super tournoi des Hauts de Nîmes les 10 et 11 Septembre derniers.

Bel exemple à suivre pour les nombreux enfants de l'Ecole de Tennis, entraînés par Michel PROSPER, et dont certains iront défendre les couleurs de BOUJAC aux championnats du Gard par équipe.

Chez les Adultes, l'équipe première masculine évoluera cette année en Régional et l'équipe première féminine en départementale.

Signalons également la présence de trois équipes masculines en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> division et le maintien des rencontres féminines en amitié.

Coup de chapeau bien mérité à nos capitaines d'équipes ; avec une telle participation, nous ne pouvons que souhaiter une excellente saison tennistique à tous !!

T.C. BOUJAC : 66.60.94.73

**dumez sud**

**NIMES**



Impasse des Poulines  
BP 2040  
30904 Nîmes Cédex

Tél. 66 84 12 10

Fax. 66 29 40 02

**BATIMENT - GENIE CIVIL**

**MEUBLES MARTIN**

**FABRICANT DE MEUBLES**

Route de Montpellier  
30380 St-Christol-Lez-Alès

**Tél. : 66 60 89 59**

S.A.R.L.

**CEVENNES VOYAGES**

Autocars Cazagnon

Voyages organisés - Location d'autocars  
pour excursions et voyages  
FRANCE ET ETRANGER

BRANOUX - 30110 LA GRAND'COMBE  
**Tél. : 66 34 08 46 - Fax. : 66 54 91 11**



## BOXE FRANCAISE



Une difficile saison s'annonce pour faire encore mieux que 93/94 et c'est déjà bien parti, avec une reprise massive des cours. Si 93 fut une année de récompense au niveau des jeunes avec un Champion de France et plusieurs finalistes, les objectifs de 94 sont similaires, sinon supérieurs. Cette année, une heure supplémentaire de cours pour les jeunes a pu être débloquée au Foyer Sportif, nous permettant de mieux cibler les cours jeunes, qui se résument de la façon suivante :

- les 6/8 ans : de 17h à 18h, tous les mardis
- les 9/12 ans débutants : le mardi de 18 à 19 h et Vendredi de 18 à 19h 30,
- les 9/12 ans inscrits en Championnat de France Jeunes : les mardis de 19 à 20 heures, les mercredis de 19 à 20h 30 et les vendredis

de 18h 30 à 19h 30. Cette spécificité des cours devrait nous permettre de prétendre à de bons résultats, voire des titres nationaux. Pour tous ces cours, nous signalons que tout le matériel de Boxe Française est prêté aux jeunes débutants.

Si un effort intense est porté sur les jeunes, les adultes n'en sont pas pour autant oubliés. Trois cours leurs sont réservés avec trois thèmes bien spécifiques :

- Mercredi : Cours technique de 19 à 20h 30, apprentissage et perfectionnement du geste technique,
  - Jeudi : cours compétition réservé aux jeunes voulant participer aux divers championnats,
  - Vendredi : cours technico-tactique basé sur la confrontation libre ou à thèmes : ouvert à tous.
- Il est à noter que la Boxe Française peut être pratiquée par tous et par "toutes" et que le Club de St Christol compte quelques féminines qui ne démeritent pas.

### LA BOXE FRANCAISE ET L'ENSEIGNEMENT

Depuis deux ans maintenant, le Club de Boxe Française de ST CHRISTOL a noué des contacts particulièrement enrichissants avec Mr VILLARET, Professeur d'EPS à Diderot, responsable UNSS-Athlétisme-Gym au Lycée. Par l'intermédiaire de Mr VILLARET, quelques lycéens pratiquent la Boxe Française pour préparer leur concours d'entrée aux UFR-STAPS (Unité de Formation et de Recherche, Sciences et Techniques des Activités Physiques et Sportives). Les deux dernières années, deux élèves sur deux ont réussi leur concours d'entrée à DIJON, l'une des facultés sportives les plus réputées... en France, il s'agit de Sylvain VILLARET et William CHAMEYRAT.

Quelques dates et événements à retenir :

- le dimanche 20/11/94 : tournoi régional réservé aux Benjamins et minimes inscrits aux Championnats de France.
- Le 11/12/94, Gant de Bronze, Pré-Combat régional.

- Le 25/2/95, demi-finale du Championnat de France Sénior. Une soirée à ne pas manquer avec la présence certaine de plusieurs champions du Monde, d'Europe et de France. Cette compétition est la plus importante que le Club n'ait jamais organisée à St Christol, en collaboration et avec l'appui de la Municipalité. Retenez bien cette date :
- Le Samedi 25 Février 1995 !

Pour tous renseignements concernant la Boxe Française à St Christol, s'adresser au Foyer Sportif de St Christol ou téléphoner au 66.60.74.32.

Les inscriptions se font tout au long de l'année.



## CHRISTOL AUTO SPORT

Créée depuis moins d'un an, notre association affiche déjà de réelles ambitions. En effet, deux de nos pilotes participent à de nombreuses épreuves. Notre ami Jean-Marc LOCECERE après une petite sortie de route au rallye Cévenol vient de finir de remonter sa voiture et va participer lui aussi aux rallyes. Pour vous donner un ordre d'idée, voilà les résultats détaillés de nos deux pilotes.

### POMA Bernard,

- Rallye Cévenol 12 et 13 février 1994  
 N° 30 - 56<sup>ème</sup> au scratch - 5<sup>ème</sup> de classe 4 - 18<sup>ème</sup> groupe N  
 Course de Côte MIALET 27 février 1994  
 N° 48 - 35<sup>ème</sup> au scratch - 6<sup>ème</sup> de classe 5 - 10<sup>ème</sup> groupe N  
 Course de Côte Col St PIERRE 10 avril 1994  
 N° 83 - 55 au scratch - 5<sup>ème</sup> de classe 4 - 16<sup>ème</sup> groupe N  
 Course de Côte THARAUX  
 N° 25 - 26<sup>ème</sup> au scratch - 1<sup>er</sup> de classe 5 - 5<sup>ème</sup> groupe N  
 Course de Côte QUILLAN 21 et 22 mai 1994  
 N° 49 - 35<sup>ème</sup> au scratch - 3<sup>ème</sup> de classe 4 - 5<sup>ème</sup> groupe N  
 Course de Côte MINIET - abandon  
 N° 19  
 Rallye ESCULAPE 18 et 19 juin 1994  
 N° 45 - 44<sup>ème</sup> au scratch - 9<sup>ème</sup> de classe 4 - 14<sup>ème</sup> groupe N  
 Rallye ROQUEMAURE 23 et 24 juillet 1994  
 N° 54 - 62<sup>ème</sup> au scratch - 11<sup>ème</sup> de classe 4 - 20<sup>ème</sup> groupe N  
 Course de Côte St CROIX VALLEE FRANCAISE 7 août 1994  
 N° 32 - 33<sup>ème</sup> au scratch - 4<sup>ème</sup> de classe 5 - 7<sup>ème</sup> groupe N

### CORBIER Jean-Luc

- Rallye Cévenol 12 et 13 février 1994  
 26<sup>ème</sup> au scratch - 4<sup>ème</sup> de classe N 3



- Course de Côte MIALET-AUBIGNAC 27 février 1994  
 1<sup>er</sup> de classe N 4  
 Course de Côte Col St PIERRE 9 et 10 avril 1994  
 3<sup>ème</sup> de classe N 4 - 22<sup>ème</sup> groupe N - 61<sup>ème</sup> au scratch  
 Course de Côte THARAUX-ROCHEGUDE 8 mai 1994  
 4<sup>ème</sup> de classe N 4  
 Course de Côte du MINIER 5 juin 1994  
 2<sup>ème</sup> de classe N 4 - 32<sup>ème</sup> au scratch  
 Course de Côte de La MALENE 10 juillet 1994  
 3<sup>ème</sup> de classe N 4 - 36<sup>ème</sup> au scratch  
 Course de Côte Les BROUSSES 17 juillet 1994  
 2<sup>ème</sup> de classe N 4 - 7<sup>ème</sup> groupe N - 53<sup>ème</sup> au scratch  
 Course de Côte St CROIX VALLEE FRANCAISE 7 août 1994  
 2<sup>ème</sup> de classe N 4 - 5<sup>ème</sup> groupe N - 29<sup>ème</sup> au scratch

La préparation des véhicules est assurée par notre ami Patrick MESSINA qui tient le garage PROFIL AUTO à St Christol-Lez-Alès Moulin du four.



## ATHLETISME ST CHRISTOL-LEZ-ALES

"Mieux vaut réfléchir avant d'agir que regretter après avoir agi" Proverbe Grec"

Créé en 1987, le Club de St Christol-lez-Alès Athlétique Club (SCAC) a dépassé au cours de la saison 1993-1994 la barre des 100 licenciés, 104 exactement.

Parmi cet effectif nous trouvons une quinzaine de personnes composant l'équipe administrative et technique. Comme dans beaucoup d'associations la polyvalence est souvent de rigueur notamment pour les 6 entraîneurs effectuant quelques tâches administratives indispensables au fonctionnement de l'ensemble.

Le poste Relations Parents indexé au dernier organigramme a permis de faciliter plus aisément la liaison Parents Club. A ce titre, il faut donner un coup de chapeau à Yvette VEYRENC pour son dévouement, Brigitte LHERMET et Rémy HUGONNET apportant leur concours.

Le Club gagnera probablement 3, 4 places dans la hiérarchie Départementale, certains pronostiquent une 8<sup>e</sup> position. Nous avons en Jean-Paul BRES un responsable avisé dans ce domaine préférant attendre le bilan définitif, cet athlète dirigeant est la mémoire de l'association par sa fonction d'archiviste. Didier TAXI co-fondateur du Club présentera un bilan positif même s'il subsiste quelques zones d'ombre.

L'Assemblée Générale du 30 Septembre sera sans doute l'occasion de clarifier certains choix, renforcer l'équipe dirigeante, valoriser davantage les entraîneurs et d'avoir souvent à l'esprit cette phrase "qui n'avance pas, recule".

### L'ECOLE D'ATHLETISME ( 8 - 12 ans )

L'équipe d'entraîneurs comprendra :

Marie-Hélène BENEFICE,

Marie-Christine COTTEREAU,

Gisèle ROSSO, une nouveauté entraînement par catégorie.

Non compétitifs tranche 86 - 87 séance au Rouret le Mercredi de 11 h à 12 h

POUSSINS 84-85 MERCREDI 13 h 45 à 15 h

BENJAMINS Entraînement prévu

Contact : 66.60.70.74 M.H BENEFICE

66.60.84.92 G.ROSSO

Les Minimes 80.81 participeront avec les Benjamins aux entraînements.

L'Antenne des Salles du Gardon créée au début Septembre permettra de "prospector" dans une région chère à J.François JOUVERT. A Anduze, reconduction de l'Antenne renforcée par la présence de Monsieur MAURIN, enfin à Boisset Gaujac poursuite de l'expérience de l'Ecole de Sport.

Catégories Cadets - Juniors - Seniors - Vétérans.

J.François JOUVERT et Alain PASCAL seront chargés de ces sportifs.

Les Athlètes pourront choisir parmi les jours suivants. Lundi, Mardi, Jeudi de 18h à 19h 30.

Lorsqu'il n'y aura pas de compétition le Dimanche, séances ce jour, également le Samedi. Le dimanche l'horaire est fixé à 9 h 30.

Contact : 66.54.86.29

66.52.09.17

Pascal PRONO : un athlète exemplaire au National de Semi Marathon (Sochaux) Père d'une petite fille de 2 ans, ce sportif sympa a été sur tous les fronts (Piste - Cross - Route) 30 ans, Instituteur, d'un caractère enjoué, ce sportif aura réalisé une belle saison. Vice Champion du Gard sur la distance de 5 000 m en 15' 30", qualification pour le Championnat de France de semi-Marathon 20,6 km avec le temps de 1 h 14' 38".

Il fait également parti des douze meilleurs Gardois en cross. Un coureur complet au répertoire large, un mental extraordinaire, un sens tactique aiguisé, une vitesse terminale faisant souvent la différence, chronométré lors de son 5 000 m Départemental dans le dernier 400 m en 1' 04 et 31" 2 pour le 200 m, Pascal a franchi un palier. Il semble loin le temps où la course servait uniquement à perdre quelques kilos superflus. Ce jeune homme est un joyeux luron aimant la bonne chère, entraîneur de natation au cercle Nautique des Cévennes, il connaît les difficultés de la vie associative mais aussi le plaisir de participer à une action collective, il forme avec son conseil en demi-fond un duo complémentaire. Licencié depuis Novembre 93 au Club.

Eric JEANJEAN : V/Président, Athlète dirigeant



Il est une pièce importante de notre équipe, réfléchi, un esprit club à donner en exemple. Toujours sur la brèche, s'entraînant le soir vers 19 heures et enchaînant après parfois avec une réunion, on peut compter sur lui. Ce sportif vient de la course sur route puis progressivement, il a apporté sa contribution en cross puis la piste lui permet de mieux s'étalonner 4' 37" au 1 500 m 9' 55" au 3000 m 16' 51", 5000 mètres.

Rapport d'Enquête des Clubs affiliés à la Fédération Française d'Athlétisme Martine FABBRO.

La F.F.A. a décidé par un vote unanime effectué lors

de son Assemblée Générale réunie à Nantes les 14 et 15 Mars 92 de solliciter d'un organisme indépendant une enquête. La FFA voulait cerner la réalité de ses clubs sous différents aspects (matériels, financiers et humains) afin de favoriser leur évolution à l'horizon de l'an 2000.

L'Université de Paris XII Val de Marne a été retenue par le Comité Directeur de la F.F.A dans sa séance du 19 Septembre 1992 pour mener à bien cette enquête. Il s'agit probablement à ce jour du travail le plus précis réalisé sur ce sujet par une Fédération qui a de plus décidé de diffuser la totalité de ses résultats. La population étudiée 1753 Clubs comportant un effectif de 128.414 licenciés. Un entretien complémentaire en complément de la voie postale pour les clubs de plus de 60 licenciés. L'entretien a été rarement refusé. 196 questionnaires, 128 réponses taux de retour 65 %.

Sur cette enquête "clôturée" par un rapport d'une centaine de pages en Mars 93, plusieurs points nous concernent, d'abord le bénévolat.

"Tout se passe comme si, n'ayant pas les moyens de rémunérer correctement leurs entraîneurs au regard du temps passé mais estimant qu'un bénévolat total n'est plus possible, les Clubs s'inscrivent dans une démarche médiane" par le versement de frais de déplacement Dirigeants. 2 Millions d'heures de bénévolat par an "équivalent à sensiblement plus d'un millier d'emplois à temps plein.

La Fédération est perçue comme lointaine et insuffisamment consciente de leurs préoccupations " les dirigeants de Clubs expriment un sentiment d'isolement" vis à vis d'une Fédération pas assez proche et ces dirigeants réclament une politique Fédérale en direction des Clubs afin que se renforce le dialogue entre les cellules de base de l'Athlétisme et la Fédération qui en est leur expression. Je remercie Martine FABBRO de son concours et... Après l'Audit ?

La F.F.A a promis que cet audit ne restera pas sans effet. Plusieurs mesures concrètes ont vu le jour, il faut le reconnaître car ce rapport a sans doute touché les responsables Fédéraux, l'enjeu est de taille, il s'agit d'aborder dans les meilleures conditions possibles les années futures. Parmi les premières mesures.

- Un nouveau bulletin d'information bi-mensuel sert de relais entre la F.F.A et les Clubs

- Un "challenge des Clubs" récompensant les plus dynamiques

- Un Vice-Président en charge de relations avec les Clubs

- Les entraîneurs de Club davantage reconnus dans les discours des cadres Fédéraux.

Maintenant il s'agit de faire le "choix d'agir", avec un bénévolat s'essouffant, des suppressions de poste depuis des années au niveau des cadres techniques (CTR, CTD) les Clubs doivent saisir toutes les possibilités et cela passe d'abord par une démarche cohérente, ne raisonnons plus sur des schémas anciens, archaïques, car le Monde a changé et tout dirigeant a n'importe quel poste doit se remettre en question afin d'offrir aux jeunes un Club plus tourné vers l'avenir.

Alain PASCAL

## RENAISSANCE BOULES

La Renaissance Boules tient à faire savoir à ses licencié(es) et à la population de St Christol-lez-Alès contribuable qu'elle vit par ses propres moyens,

concours officiel et animations du Vendredi soir en période d'été concours aux Halles de Bruèges en période hivernale, que les subventions municipales lui sont refusé car l'association ne verse pas la cotisation de 50 F donc n'est pas inscrite à ceux que l'on appelle (OMS) Office Municipal Sports, qui a un Président qui n'est pas un élu Municipal avec une Commission qui gère votre argent, notre argent.

En tant que Président j'ai assisté avec le Trésorier et la Secrétaire à une réunion pour le partage des subventions, depuis mon Association n'y a plus assistée car on aurait dit des chiens autour d'un os. Une autre fois tous on a été invités tous les Présidents de Secteur à une réunion de

travail OMS du Gard pour nous apprendre à créer et gérer une Société à Nous Président de Société "pas très sérieux".

Nous aurions penser pouvoir compter sur des subventions municipales, vu que nos Jeux de Boules à l'inverse d'autres sociétés servent de parking, de marchés aux puces de fêtes foraines donc peut de goût.

Merci Monsieur L'Adjoint aux Sports

Composition du Bureau RENAISSANCE BOULES

Présidents d'Honneurs : BALEZ Fernand, SIRVIN Jean, Roger PRADES

Président : Jacky CELLIER

Président Adjoint : Joseph GAILLARD

Secrétaire : Marie José CELLIER

Secrétaire Adj : Brigitte DALAC

Trésorier : Marius CHATELUS

Trésorier Adj : Christian ROUGIER

Tous renseignements et Informations : Siège social BAR DES SPORTS



## PHYSIC CLUB

Au mois de Février le Club fêtera ses neuf ans d'existence.

Durant cette période le Club n'a cessé de croître. Chaque année l'achat de matériel tient une place importante

Les derniers investissements sont :

- un vélo technogym avec pulsation cardiaque (cardio-training)

- achat de slide (tapis de glisse)

- achat d'une poulie vis à vis (rentre début Novembre)

Le Club vous propose une remise en forme totale, puisque l'on agit à la fois sur la masse musculaire, l'appareil cardio-pulmonaire, la souplesse des articulations.

Voici les différentes formes d'activités regroupées

sous l'appellation culture physique ou fitness terme plus à la mode.

- Musculation aux appareils (tonicité, puissance, renforcement musculaire)

- Cardio-training (travail cardio - pulmonaire, évaluation condition - physique)

- cours de gym traditionnel (souplesse, abdo, hanches, fessiers)

- cours de Step (cardio pulmonaire, cuisses, coordination)

- Aérobie (cardio pulmonaire, cuisses, coordination)

- Slide (cardio pulmonaire, équilibre, adducteurs - hanches - fessiers)

Le Club s'adresse à toutes les personnes désirant améliorer leur condition physique, ainsi qu'aux sportifs désirant acquérir ou entretenir une bonne base



musculaire en vue de pratiquer leur sport dans de meilleures conditions.

Pour tous renseignements s'adresser au 66.60.84.39.

## "R"PUR CLUB



### NOUVEAU A ST CHRISTOL-LEZ-ALES

Un nouveau Club Sportif dans votre ville "R'PUR CLUB" a ouvert ses portes le 5 Septembre 1994 et vous propose ses cours de :

- KARATE enfants dès 6 ans et Adultes

- Gym douce

- Stretching

- Gym Tonic

- Abdo-Fessier

C'est dans un cadre agréable, à la campagne sans problème de parking, où vous viendrez vous détendre, vous épanouir et garder la forme dans une ambiance conviviale sous la Direction Technique de Melle KNIANIS Dominique, Professeur de KARATE, CN 2e DAN, éducateur sportif diplômée d'Etat 1er degré.

Tous les cours sont collectifs, cependant le côté relationnel et l'efficacité sont privilégiés et des corrections individuelles vous sont apportées tout au long des séances, afin d'éviter tout mauvais positionnement.

A "R PUR CLUB" nous sommes à votre écoute, c'est pourquoi afin de mieux répondre à votre demande un nouveau planning a été mis en place à compter du 26 Septembre 1994, nous vous invitons à venir le consulter au CLUB.

En ce qui concerne l'enseignement du KARATE, nous vous rappelons que "R'PUR CLUB" est affilié à la Fédération Française de Karaté et Arts Martiaux Affinitaires (FFKAMA) qui est la seule Fédération Officielle Française reconnue dans le monde entier, habilitée à faire passer les diplômés (instructeur et professeur) et grades officiels (Dan).

Ceci vous permettra de participer aux compétitions officielles (départementales et régionales) vous permettant de vous qualifier au niveau national voire international. C'est donc dans cet optique que le karaté vous sera enseigné par des programmes pédagogiques établis, revus et corrigés dans un souci de perfectionnement, d'efficacité et de sécurité. Les personnes intéressées par la compétition y seront donc préparé efficacement, les autres bénéficieront donc d'un enseignement de qualité.

Pour tout renseignement : R'PUR CLUB

364, Impasse des Peupliers

30380 ST CHRISTOL LEZ ALES

Tél.: 66.60.63.95

## KARATE St Christolen



### CREATIVITE et L'IMAGINATION

LA RENTEE 94/95

Le Karaté connaît un développement spectaculaire chez les enfants. Ils sont plus de 100.000 en FRANCE. Des millions dans le monde. Ils n'ont pas choisi le foot, le golf ou le tennis. Ils ont entre 6 et 17 ans : ce sont les enfants du karaté. Filles et garçons, karatékas d'aujourd'hui, mais surtout de demain, les jeunes forment un immense réservoir de talents et d'espoir. S'ils rougissent encore au moment de la réprimande, l'environnement moderne a considérablement modifié leur approche du karaté. Vers quel enseignement s'orienter ? Comment perpétuer une envie peut-être passagère ou la simple obéissance au désir parental. Spécialiste de l'enseignement juvénile à ALES et sa banlieue la plus proche, André MARCEL a été interrogé par l'attaché de presse Bushido Karaté, Bruno SOULIER.

B.S. : Puisque ce sont les parents qui inscrivent leurs enfants au Karaté, quels sont à ton avis les stimuli qui les incitent à le faire, et notamment quelle éducation espèrent-ils du Karaté ?

A.M. Pour eux, le karaté incarne la discipline. Les parents d'aujourd'hui ont du mal à avoir leurs enfants en main. Ils redoutent le laisser-aller dans les écoles, et l'environnement moderne risque d'éparpiller davantage l'enfant. Alors que le karaté se démarque de beaucoup d'autres institutions par son image de discipline.

B.S. As-tu un programme spécial d'entraînement,

Comment divises-tu les catégories d'enfants ?

A.M. Il y a plusieurs catégories : par exemple, de 6 à 10 ans, je fais trois cours différents. L'entraînement est donc très partagé. En fait, je leur propose de travailler à la carte et je reste très attentif à leurs demandes. Les enfants ne s'expriment pas comme les adultes. Avec eux, il faut savoir anticiper davantage et leur permettre d'évoluer en ne les laissant pas s'écarter des principes du karaté et tout en prenant du temps de les faire grandir. C'est un peu le paradoxe de l'entraîneur qui reçoit un élément ayant de bonnes dispositions et qu'il veut emmener à un haut niveau. On fait le forcing sur l'entraînement pour atteindre un but précis et parfois on oublie des choses en route ;

B.S. Les gens ont été surpris par le sérieux de l'esprit sportif des enfants, en rencontre et sur le dojo (club).

A.M. Avec les enfants, on est obligé de se remettre en question car en grandissant, on oublie souvent ce qu'est un enfant. Au niveau de la concentration que les enfants peuvent fournir, je n'ai pas été surpris du tout. Autant un enfant peut être turbulent, autant l'instant d'après, s'il comprend par lui-même que l'activité est sérieuse, il se métamorphose. Je suis moi-même comme cela dans une aire de combat, de rencontre, etc... Si j'ai pu hériter de ce comportement, c'est au travail des enfants qui m'ont appris que rien ne sert d'être toujours sérieux, et qu'au contraire, la concentration est bien meilleure lorsqu'on a été décontracté avant. Pour moi, les enfants représentent le vrai côté du karaté : on se retrouve dans une salle avant tout pour avoir des contacts humains sociaux. Si l'enfant sent que la personne qui le dirige est sincère et lui fait confiance, il rentre dans le jeu et donne le meilleur de lui-même.

B.S. Quelles sont les premières qualités que tu cherches à développer chez un enfant ?

A.M. Il ne faut pas excéder avec les enfants. Je ne cherche pas à faire de statistique, de pourcentage. Je recherche avant tout le bien-être de l'enfant. Je crois qu'il faut tenter de leur donner une identité avant tout, et le costume qu'ils portent, le kimono, doit-être une base à cette identité. Maintenant, un jeune enfant va beaucoup "naviguer" au niveau des sports. Il fera du karaté pendant un an, puis changera et ..... reviendra, si ses souvenirs sont bons. C'est pour cela que je ne cherche pas à développer des qualités précises, mais plutôt à faire rentrer le karaté dans les moeurs et amener le maximum de soi vers l'enfant.

B.S. Utilises-tu un système de punition-récompense avec les enfants ?

A.M. La punition, c'est simplement "au coin les mains dans le dos" et donc la privation du cours pendant quelques minutes. Si c'est vraiment un turbulent, on s'arrange pour l'envoyer au coin pendant un moment, du cours qui lui plaît particulièrement. La récompense c'est de citer le nom. A partir du moment où on cite le nom d'un enfant, c'est une super-récompense. Si en plus on lui fait exécuter une technique seul pour montrer aux autres, c'est le plus beau cadeau qu'on puisse lui faire.

B.S. Face à un enfant découragé, comment agis-tu ?

A.M. Un entraîneur verra les mêmes enfants à peu près deux fois par semaine. De plus, il traitera un groupe, et non pas des cas isolés. Malheureusement, lorsqu'on s'aperçoit qu'un enfant a des problèmes, c'est qu'il est déjà trop tard. L'enfant se cache si bien lorsqu'il a un problème que l'entraîneur ne voit pas toujours ce changement. A mon avis, il faut laisser faire l'enfant. Si cet enfant désire parler de son problème, il s'arrangera pour le faire lui-même ou par un copain. Aller directement vers l'enfant solutionne rarement le problème. En général, ils s'arrangent eux-mêmes, et parfois l'enfant crée lui-même ses problèmes et cela peut durer très longtemps.

B.S. Le jeu du karaté pou résumer :

A.M. Le jeu occupe une grande place dans la vie des enfants. On peut définir le jeu comme le travail de l'enfant, travail dont les jouets sont les outils du karaté ou de la vie de tous les jours. C'est au travers du jeu que l'enfant découvre le monde.

B.S. Peux-tu être plus précis S.T.P.

A.M. Le karaté favorise le développement corporel et la coordination du mouvement, il socialise, établit les frontières entre la réalité et l'imaginaire et apprend aux enfants à communiquer les uns avec les autres, à attendre leur tour, à partager. Il stimule l'imagination et forme à résoudre des problèmes.

B.S. Je te remercie et à très bientôt.

Initiation KARATE tous les lundis, gratuite. Pour vous entraîner avec A.MARCEL SENSEI 4 d au Japon C.S.I.T. Reconnu Comité Olympique. Tous les lundis et vendredi spécial enfant à partir de 6 ans, de 18 à 19 h Salle Polyvalente St Christol-lez-Alès. Adulte de 19 à 20h45, assisté de plusieurs ceintures noires. Tél. : 66.60.84.19 ou le 66.52.01.30. Le Club de St Christol-lez-Alès est affilié à la F.F.S.T. et F.E.A.M.T.



# Nos lecteurs Nous informent

## UNE MAGNIFIQUE EXPOSITION

Depuis plusieurs mois, dans le cadre du 50<sup>ème</sup> anniversaire de la Libération, la section cantonale des Anciens Combattants avait sollicité la FNDIRP et l'ANACR pour mettre à sa disposition une exposition sur la montée du nazisme, le régime de VICHY, la résistance, la déportation, avec l'appui de la Municipalité de ST CHRISTOL-LEZ-ALES qui mettait gracieusement à sa disposition son personnel et la Maison pour Tous. Ce fut chose faite : plus de 60 tableaux, des dizaines de photographies d'époque et de documents. Cette exposition d'une parfaite tenue technique, d'un très haut niveau pédagogique qui débuta un périple départemental par notre ville, bénéficia également de la participation d'authentiques résistants et déportés, dirigée par Madame Josette ROUCAUTE qui commentait l'exposition aux nombreux participants. Nous devons signaler en particulier la participation massive des enfants de nos trois écoles : Montèze 45 élèves, avec le Directeur Monsieur Jean DEDIEU plus deux instituteurs, Ecole St Christophe 50 élèves plus trois instituteurs, Joliot-Curie 79 élèves plus 4 instituteurs ; de

nombreuses personnes vinrent également : nous devons compter plus de 300 visiteurs . Que les Directrices et Directeurs de nos écoles soient chaleureusement remerciés, ainsi que tous ceux et celles qui nous firent l'honneur de leur visite. Un chaleureux remerciement à la Municipalité pour son aide, ainsi qu'à Fernand PERRET et son épouse, à Madame Jeanine NEEL, à Charles CROUTIER et Jean FOSSET, membres du bureau de la section cantonale des Anciens Combattants, qui durant 20 jours se dévouèrent pour tenir les permanences. L'inauguration de l'exposition eu lieu le 20 Août en présence de Madame Josette ROUCAUTE, Secrétaire Départementale de la FNDIRP, de Monsieur Jean DOLEZON, Secrétaire Départemental de l'ANACR, de Monsieur le Général GERARD, Vice-Président Départemental de l'UFAC, de Jacques ROUSSEL, Président de la FNACA. C'est Monsieur Robert CLOP, Président de l'Amicale BUCHENWALD-DORA qui présenta l'exposition. Auparavant, Monsieur Gérard DESMAZES, Premier Adjoint, excusa Monsieur le Maire, Jean SIRVIN, qui se trouvait en

vacances et parla longuement de la Résistance, du combat des soldats sans uniforme, mais également de cette société solidaire et plus juste que les résistants ont voulu donner à notre pays. Le Président Ange ALVAREZ souhaite la bienvenue à toutes et à tous et donna des informations importantes sur les permanences et les buts de l'exposition. Nous considérons que cette initiative de la section des Anciens Combattants et de la Municipalité, qui fut unique dans notre Département par son ampleur, mérite d'être inscrite en lettres majuscules dans le cadre du 50ème anniversaire de la Libération.



## NOS LECTEURS NOUS ECRIVENT

Monsieur le Maire,

Permettez-moi à titre amical et pour votre information personnelle d'apporter quelques rectifications qui me semblent importantes à l'article que, dans le dernier numéro du bulletin municipal, vous avez consacré à la mémoire de de Joseph PORTAL :

-le groupe "COMBAT" n'a été fondé ni par Jean MOULIN ni par Marie-Madeleine FOURCADE. Il le fut par l'Officier Henri FRENAY qui le dirigea jusqu'à son départ pour Londres. Claude BOURDET lui succéda à la tête de "Combat".

Jean MOULIN après sa tentative de suicide et son départ de l'administration préfectorale partit à Londres rejoindre le Général De Gaulle. Il contribua au regroupement des divers mouvements de résistance et fut le premier Président du Conseil National de la Résistance. A ce titre, il accomplit plusieurs missions en France auprès du "M.U.R" (Mouvement Uni de Résistance) dont la dernière lui fut fatale.

Marie-Madeleine FOURCADE que nous appelons "Le Hérisson" dans la Résistance fonda le mouvement "Alliance" dont le journal clandestin était "Les Petites Ailes".

Il me semble impossible que Joseph PORTAL\*\* requis du S.T.O. ait été affecté à Auschwitz comme travailleur civil. Auschwitz était non pas un camp d'hébergement mais un camp de déportation tristement célèbre.

Aucun déporté n'a jamais été rapatrié pour raison de santé. Par contre cela s'est produit pour des travailleurs du S.T.O. qui étaient tous dispersés à travers l'Allemagne pour remplacer les Allemands mobilisés. Certains ont même bénéficié de permissions au cours desquelles ils ont pu revenir en France en congés.

Il en est qui à la fin de leur permission, ne sont pas retournés en Allemagne, sont entrés dans la Résistance où sont partis dans le maquis.

J'ai personnellement connu deux cas de ce genre.

Je crois être assez informée de cette question : mon mari José Ester BORRAS membre du groupe "Ponzan Vidal" au sein du réseau "Pat O'Leary fut déporté N.N de la Résistance au camp de Mauthausen. Il était Officier de la Légion d'Honneur et titulaire de la King's Medal of Freedom" (décoration anglaise) et de la "Medal of Freedom" (décoration américaine)

A la libération, j'ai travaillé moi-même au journal "franc-tireur" issu du mouvement de résistance du même nom. Notre journal était imprimé au même endroit que "combat" et une secrétaire d'Henri FRENAY, Clémence AFEZ, était une de mes collègues.

Croyez Monsieur Le Maire, à l'assurance de mes sentiments cordiaux.

**Odette ESTER**

\*\*La remarque de Mme ESTER-BORRAS est exacte, mais relève d'une interprétation erronée de la signification de la phrase à l'hommage à Joseph PORTAL.

**NDLR : Joseph PORTAL n'a pas été affecté comme travailleur S.T.O. au Camp d'Auschwitz mais dans la ville d'Auschwitz comme travailleur civil et a été rapatrié en suite pour raisons de santé.**

NDLR : Nous avons reçu d'autres témoignages sur la Libération de St Christol, le manque de place nous empêche de les passer, ils seront publiés lors du numéro de fin d'année.

## ETAT CIVIL NAISSANCES

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Mégan BALEZ     | le 12 / 07 / 94 |
| Jessy SANCHEZ   | le 20 / 07 / 94 |
| Bastien DUPLAN  | le 25 / 07 / 94 |
| Marc ROBERT     | le 26 / 07 / 94 |
| Adelyne MOLINAS | le 06 / 08 / 94 |
| Manuel DIDON    | le 12 / 08 / 94 |
| Jeson SARDINOUX | le 12 / 08 / 94 |
| Danovan RABIER  | le 31 / 08 / 94 |
| Natacha KELEMEN | le 19 / 09 / 94 |

## ETAT CIVIL MARIAGES

|  |              |
|--|--------------|
| Jean-Philippe ARNAUD et Séverine LOUIS   | 22 / 07 / 94 |
| Olivier MARRE et Véronique BLANC         | 30 / 07 / 94 |
| Luc MALHAUTIER et Clarielle HOURCADE     | 30 / 07 / 94 |
| Didier VIGNES et Brigitte FOURNIER       | 13 / 08 / 94 |
| Eric IMMER et Céline HOURCADE            | 27 / 08 / 94 |
| Vincent PELLET et Christelle PEREZ       | 03 / 09 / 94 |
| Jean-Luc SOLIGNAC et Valérie CATALOGNA   | 03 / 09 / 94 |
| Jean-Jacques PELADAN et Christine BONNAL | 10 / 09 / 94 |
| Frédéric ROBERT et Carine BERT           | 01 / 10 / 94 |

## ETAT CIVIL DECES

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| Solange CROUZOLON épouse MONTAGNY | 09 / 07 / 94 |
| Segundo COLLADO                   | 01 / 08 / 94 |
| Lucienne BAUD                     | 09 / 08 / 94 |
| Elise GALIOTO épouse PAULIN       | 20 / 08 / 94 |
| Maria AUJOLAT veuve SOTO          | 03 / 09 / 94 |
| Georgette DEZY épouse CORDIER     | 13 / 09 / 94 |



# Infos diverses

## NOS LECTEURS POETES

Qu'ils soient de chasse ou de gamelle  
le chien épris de liberté  
attend la nuit pour s'évader  
pour peu que son propriétaire  
du portail lui laisse la clef

Alors vous citoyens rebelles  
aux aboiements des canidés  
cessez enfin de critiquer  
ceux qui les tiennent attachés

Afin que vos nuits soient sereines  
repérez bien tous ceux qui traînent

courrez vite les signaler  
vous passerez des nuits de rêve.

Et vous levant bien reposés  
vous commencerez la journée  
sans piétiner votre poubelle  
mais vous bonnes gens réfractaires  
à la laisse de vos copains  
dites vos bien que dans la plaine  
ils se feront prendre un matin  
"moralité" qui aime bien attache  
bien

Gilbert ROCHETTE

## BREVES

### EQUINOXE !

D'après les renseignements fournis  
par la Station INRA

-le 23 Septembre il est tombé 106  
mm de précipitations  
et entre le 20, 21, 22, 23 Septembre  
158,4 mm.

- Enfin à ce jour le mois de  
Septembre accuse un total de 346  
mm/eau soit à 2 mm près le même  
total qu'en 1993.

mais soit également plus des tiers  
des précipitations annuelles.

A notre connaissance, les seuls  
inconvenients ont été, cette année,  
des chemins et des routes barrées,  
ainsi que des jardins et vides sanitaires  
inondés.

A première vue les divers travaux  
déjà effectués ou en cours sur les  
ruisseaux ont eu une certaine effi-  
cacité.

### PARADOXE !

Un de nos concitoyens d'un célèbre  
quartier maraîcher de St Christol se  
plaignait haut et fort de l'inondation  
fréquente de son chemin.

Des travaux viennent d'être réalisés  
par la Municipalité afin de faciliter  
l'écoulement des eaux du dit chemin.

Espérant que ce sympathique  
St Christolen ne continuera pas à  
vider l'eau de ses serres et de sa piscine  
par moto pompe et tuyaux inter-  
posés dans .... le dit chemin !

### STATION D'EPURATION

Le Mercredi 28 Septembre s'est déroulé  
la première réunion de réception de  
la nouvelle station déjà en fonctionne-  
ment depuis le début de l'été.

A première vue, les techniciens pré-  
sents n'ont relevé aucun problème  
majeurs dans son fonctionnement qui  
donne entière satisfaction.  
Donc une réalisation maintenant en  
service.

### THEATRE

Le Vendredi 18 Novembre à 15 heures  
à la Maison Pour Tous, l'Office  
Municipal de la Culture propose :

"CAFE PREVERT"  
une co-production du théâtre de la  
Palabre et du Beau Parleur  
Entrée Générale 20 F

### ELECTIONS

L'an prochain (95) 2 élections  
majeures auront lieu :

- les Présidentielles,
- les Municipales

Pour pouvoir voter il faut être inscrit  
sur les listes électorales

Si vous arrivez à St Christol, pour pou-  
voir voter en 1995, vous devez vous  
faire inscrire avant le 31 DECEMBRE  
1994.

Si vous avez 18 ans en 1994, vous  
devez vous faire inscrire avant le  
31 DECEMBRE 1994 pour pouvoir  
voter en 95.

## RECENSEMENT MILITAIRE

Les jeunes gens nés en Juillet, Août, Septembre 1977 doivent se  
faire recenser courant OCTOBRE 1994.

Il est rappelé que ce recensement est OBLIGATOIRE.  
Se présenter en Mairie muni du Livret de Famille.

DISPONIBLES  
A EMPORTER

## KITOUT

R.N. 110, 30380 SAINT-CHRISTOL-LEZ-ALES  
OUVERT DU MARDI AU SAMEDI de 9 H. à 12 H. et de 14 H. à 18 H 45  
Tél. : 66 60 96 36

### LE SPECIALISTE DU SECOND ŒUVRE DU BATIMENT DISPONIBLES A EMPORTER SANITAIRE + ROBINETTERIE + PLOMBERIE

|  |          |
|--|----------|
| <input type="checkbox"/> CUVETTE + RESERVOIR | 250 F.   |
| <input type="checkbox"/> BAC DOUCHE          | 250 F.   |
| <input type="checkbox"/> EVIER 120 + meuble  | 690 F.   |
| <input type="checkbox"/> LAVABO              | 120 F.   |
| <input type="checkbox"/> BROYEUR             | 1 900 F. |
| <input type="checkbox"/> VASQUE              | 150 F.   |



### CARRELAGES + FAIENCE + ACCESSOIRES

|   |       |
|---|-------|
| <input type="checkbox"/> PLINTHE la pièce                         | 3 F.  |
| <input type="checkbox"/> FAIENCE SALLE DE BAIN le m <sup>2</sup>  | 39 F. |
| <input type="checkbox"/> CARRELAGE 41 X 41 le m <sup>2</sup>      | 49 F. |
| <input type="checkbox"/> CARRELAGE CUISINE GRES le m <sup>2</sup> | 49 F. |
| <input type="checkbox"/> CARRELAGE PISCINE le m <sup>2</sup>      | 49 F. |



### CHAUFFAGE CENTRAL + ELECTRICITE

|   |          |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> RADIATEUR FONTE Alu, l'élément | 75 F.    |
| <input type="checkbox"/> BRULEUR MAZOUT                 | 2 900 F. |
| <input type="checkbox"/> CHAUFFE-EAU Elect. à partir de | 990 F.   |
| <input type="checkbox"/> CHAUDIERE FUEL                 | 3 900 F. |
| <input type="checkbox"/> RADIATEUR ELECTRIQUE           | 290 F.   |



### MENUISERIE + LAMBRIS + PARQUET + BOIS

|   |          |
|---|----------|
| <input type="checkbox"/> LAMBRIS, le m <sup>2</sup> | 25 F.    |
| <input type="checkbox"/> PARQUET le m <sup>2</sup>  | 39 F.    |
| <input type="checkbox"/> PORTE                      | 79 F.    |
| <input type="checkbox"/> BLOC PORTE                 | 190 F.   |
| <input type="checkbox"/> FENETRE                    | 450 F.   |
| <input type="checkbox"/> PORTE D'ENTREE rustique    | 1 180 F. |



### CUISINE + FACADE + MENAGER

|  |          |
|--|----------|
| <input type="checkbox"/> PORTE SEULE   | 49 F.    |
| <input type="checkbox"/> PORTE STYLE   | 150 F.   |
| <input type="checkbox"/> FOUR          | 1 650 F. |
| <input type="checkbox"/> PLAQUE 4 FEUX | 810 F.   |
| <input type="checkbox"/> HOTTE         | 460 F.   |



**DU CHOIX, DE LA QUALITE, DU STOCK,  
DES PRIX CHOC !**

Prix T.T.C. Dans la limite des stocks disponibles (Photo non contractuelle)



**RESTAURATION A DOMICILE  
PRESTATAIRE DE SERVICE  
ORGANISATION FOIRE ET CONGRES  
LOCATION CHAPITEAUX  
ET MATERIEL RECEPTION**

Z.A. du Moulin du Four - Route de Montpellier  
30380 St Christol-lez-Alès  
**Tél. : 66 60 86 88**



# Ca s'est passé à St Christol

## 1<sup>re</sup> VISITE D'ALAIN JOURNET

### ST CHRISTOL-LEZ-ALES POUR LA SIGNATURE D'UNE CONVENTION D'INSERTION

En réalité, vu les liens amicaux tissés depuis longtemps entre Alain JOURNET et Jean SIRVIN le Maire de St Christol-lez-Alès, cette première visite du Président du Conseil Général à St Christol n'avait rien pour lui d'une découverte puisqu'il avait déjà eu l'occasion, et avec d'autres responsabilités, de venir à St Christol.



En fait, c'est accompagné par d'autres personnalités de premier plan, dont Mr MILLON Sous Préfet d'Alès, Mr VIGNES Directeur Départemental de la D.D.S.S., Mr VALERO chargé de mission D.D.S.S. et Mr PELLEREI Directeur du tout nouveau Centre Médico-Social de circonscription, que le nouveau président du Conseil Général avait tenu à marquer de sa présence la signature de la Convention d'Insertion, impliquant le Conseil Général, la Préfecture du Gard et la Mairie de St Christol.

Tour à tour, en présence d'une importante représentation d'élus St Christolens dont Mr Marcel JULIEN, Adjoint à l'Action et l'Aide Sociale, véritable cheville ouvrière de l'opération, mais aussi des travailleurs impliqués dans le chantier, le Maire, Alain JOURNET Président du Conseil Général et Jacques MILLON Sous Préfet,

en préambule à la signature, eurent l'occasion de situer l'importance et l'intérêt de ce programme d'insertion.

Jean SIRVIN décrit tout d'abord en détail la genèse de l'opération dont la longue gestation et son aboutissement doivent beaucoup à l'opiniâtreté de Marcel JULIEN. Le Maire précisa les modalités du chantier : l'emploi de 12 ex-Rmistes en deux équipes de 6, pour un travail hautement d'utilité publique vu le contexte local : le curage des ruisseaux communaux.

Si le Maire insista sur le volet insertion, a ses yeux fondamental, confié à l'ALAC, il salua également l'efficacité des travailleurs engagés dans l'opération et de leurs chefs d'équipes précisant même : "votre travail fait l'unanimité et force l'admiration des St Christolens".

Mr Alain JOURNET, le Président du Conseil Général, devait se féliciter de la participation pleine et entière de ses services à l'opération par l'intermédiaire de la D.D.S.S. et du programme départemental d'Insertion. Il insista également sur l'importance qu'il attachait à l'insertion par l'économie dont ce chantier est un excellent exemple, tout en se montrant soucieux d'éviter toute concurrence déloyale entre ce type d'action et les entreprises privées qui doivent conserver, au mieux amplifier, leur part de marché.

Mr MILLON Sous Préfet quant à lui rappelait également son soutien plein et entier à l'insertion par l'économie aujourd'hui objet de plusieurs opérations dans son arrondissement en plus de celle de ST CHRISTOL-LEZ-ALES. Mr Le Sous Préfet précisait le très important volet prévu dans ce cadre au niveau du futur PACT de la région d'Alès laissant espérer l'engagement de nouvelles actions de ce type, à ses yeux essentielles, dans l'optique du traitement social du chômage.

Les personnalités passaient ensuite à l'action apposant leur signature sur la convention tripartite qui engage le chantier St Christolens pour un an : de Mai 1994 à fin Avril 1995 et dont déjà les St Christolens concernés ont pu mesurer l'efficacité et les effets.

## CONSEIL MUNICIPAL JEUNES

**Durant l'année 1993-94, le Conseil Municipal Jeunes de St Christol a participé à beaucoup d'actions :**

- quelques Conseillers Jeunes se sont portés volontaires pour rendre visite aux classes de CM2, aux alentours de fin Mai, pour leur expliquer ce qui les attendait en 6<sup>e</sup>.
- par la suite, vers début Octobre, le Club Amitié d'Automne demanda la participation du Conseil Municipal Jeunes pour effectuer "l'opération brioches" au profit des personnes handicapées.
- Comme chaque année, le Conseil Municipal Jeunes a organisé son TELETHON 93
- Un concours : "grandir, c'est vieillir et vieillir, c'est grandir" a entraîné le Conseil Municipal Jeunes à s'intéresser aux personnes âgées de la Commune : nous les avons interviewés pour mieux connaître leur passé, leurs origines... Ces interviews ont été réalisées par un jeune Conseiller Nicolas PERGE et montées par Mr Jack SANTOS.
- Le Conseil Municipal Jeunes a également organisé un thé dansant pour les personnes âgées et une soirée jeune animée par "Disco Mobil, Laser 2000"

- Une aire de jeux au Moulin Cévenol a également été prévue et sera bientôt en place, comprenant : balançoire, hutte, etc... Pour l'année 94-95, le Conseil Municipal Jeunes organisera toujours le TELETHON 94. Des idées de projets ont été proposées et en ce moment, nous nous y penchons dessus, en espérant qu'elles seront mises sur pied...

